herring7.cha

(1) **SEB:** **.so** **uh**$_E^S$ **the** **book** **is** **is** **like**
    %aut *so.ADV* *uh.IM* *the.DET.DEF* *book.N.SG* *is.V.3S.PRES* *is.V.3S.PRES* *like.CONJ*

    you've **read** **the** **book** **you**
    you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES *read.V.2SP.PRES* *the.DET.DEF* *book.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP*

    don't **wanna** **watch** **the** **movie** **.**
    do.V.2SP.PRES+NEG *want.V.INFIN+TO.PREP* *watch.V.INFIN* *the.DET.DEF* *movie.N.SG*

(2) **SEB:** **like** **the** **end** **.**
    %aut *like.CONJ[or]like.V.INFIN* *the.DET.DEF* *end.N.SG*

(3) **RIC:** **but** **I** **like** **the** **movie** **.**
    %aut *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *the.DET.DEF* *movie.N.SG*

(4) **SEB:** **but** **if** **you** **when** **you** **when**
    %aut *but.CONJ* *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *when.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *when.CONJ*

    you **read** **the** **book** **you**
    you.PRON.SUB.2SP *read.V.2SP.PRES* *the.DET.DEF* *book.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP*

    don't **wanna** **you** **you**
    do.V.2SP.PRES+NEG *want.V.INFIN+TO.PREP* *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP*

    say **what** **why** **they** **they** **don't**
    say.V.2SP.PRES *what.REL* *why.REL* *they.PRON.SUB.3P* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG*

    do **that** **in** **the** **movie** **you**
    do.V.INFIN *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *in.PREP* *the.DET.DEF* *movie.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP*

    know **.**
    know.V.2SP.PRES

(5) **RIC:** **yeah** **.**
    %aut *yeah.ADV*

1

(6) **SEB:** **and** **at** **the** **end** **they** **put**
%aut *and.CONJ* *at.PREP* *the.DET.DEF* *end.N.SG* *they.PRON.SUB.3P* *put.V.3P.PRES*

they **put** **like** **ah** **como**[S] **una**[S]
they.PRON.SUB.3P *put.V.3P.PRES* *like.CONJ* *ah.IM* *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES* *a.DET.INDEF.F.SG*

inyección[S] **.**
injection.N.F.SG

(7) **SEB:** **se**[S] **la**[S] **ponen**[S] **and**
%aut *to_him.PRON.INDIR.MF.23SP* *her.PRON.OBJ.F.3S* *put.V.23P.PRES* *and.CONJ*

like **.**
like.CONJ[or]like.V.INFIN

(8) **SEB:** **[-spa]** **él** **podía** **escoger** **o**
%aut *[-spa]* *he.PRON.SUB.M.3S* *be_able.V.13S.IMPERF* *choose.V.INFIN* *or.CONJ*

una **inyección** **o** **unas** **pastillas**
a.DET.INDEF.F.SG *injection.N.F.SG* *or.CONJ* *one.DET.INDEF.F.PL* *tablet.N.F.PL*

tomarse **unas** **pastillas** **o** **salir**
take.V.INFIN+SE[PRON.MF.3S] *one.DET.INDEF.F.PL* *tablet.N.F.PL* *or.CONJ* *exit.V.INFIN*

para **la** **calle** **y**
for.PREP *the.DET.DEF.F.SG* *street.N.F.SG* *and.CONJ*

fajarse **contra** **todo** **el**
wrap.V.INFIN+SE[PRON.MF.3S][or]exert.V.INFIN *against.PREP* *all.ADJ.M.SG* *the.DET.DEF.M.SG*

mundo **.**
world.N.M.SG

(9) **SEB:** **he** **was** **like** **like** **a**
%aut *he.PRON.SUB.M.3S* *was.V.3S.PAST* *like.CONJ* *like.CONJ* *a.DET.INDEF*

murderer **.**
murder.N.SG+COMP.AG[or]murderer.N.SG

(10) **SEB:** **for** **them** **it** **was** **he**
%aut *for.PREP* *them.PRON.OBJ.3P* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *he.PRON.SUB.M.3S*

was **like** **a** **murderer** **.**
was.V.3S.PAST *like.CONJ* *a.DET.INDEF* *murder.N.SG+COMP.AG[or]murderer.N.SG*

(11) **RIC:** **a** **murder** **?**
%aut *a.DET.INDEF* *murder.N.SG*

(12) **SEB:** **yeah** **como**^S **un**^S **asesino**^S
%aut *yeah.ADV* *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG* *murderer.N.M.SG*
porque^S **ya**^S **ellos**^S **tenían**^S **su**^S
because.CONJ *already.ADV* *they.PRON.SUB.M.3P* *have.V.3P.IMPERF* *his.ADJ.POSS.MF.23SP.S*
comunidad^S **comunidad**^S **ahí**^S **.**
community.N.F.SG *community.N.F.SG* *there.ADV*

(13) **RIC:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(14) **SEB:** **you** **know** **.**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(15) **RIC:** **they** **were** **like** **living** **like** **normal**
%aut *they.PRON.SUB.3P* *were.V.3P.PAST* *like.CONJ* *live.V.PRESPART* *like.CONJ* *normal.ADJ*
.

(16) **RIC:** **yeah** **but** **they're** **crazy** **they**
%aut *yeah.ADV* *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *crazy.ADJ* *they.PRON.SUB.3P*
kill **people** **like** **.**
kill.V.3P.PRES *people.N.SG* *like.CONJ[or]like.N.SG*

(17) **SEB:** **no** **they** **don't** **kill** **people** **.**
%aut *no.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *kill.V.INFIN* *people.N.SG*

(18) **SEB:** **they** **don't** **kill** **.**
%aut *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *kill.V.INFIN*

(19) **SEB:** **[-spa]** **ellos** **no** **mataban** **a**
%aut *[-spa]* *they.PRON.SUB.M.3P* *not.ADV* *kill.V.3P.IMPERF* *to.PREP*
su **propia** **gente** **.**
his.ADJ.POSS.MF.23SP.S *own.ADJ.F.SG* *people.N.F.SG*

(20) **SEB:** **[-spa]** **ellos** **mataban** **a** **la**
%aut *[-spa]* *they.PRON.SUB.M.3P* *kill.V.3P.IMPERF* *to.PREP* *the.DET.DEF.F.SG*
gente **como** **nosotros** **.**
people.N.F.SG *like.CONJ* *we.PRON.SUB.M.1P*

(21) **RIC:** **pero**^{S} **exactly** **that's** **like**
    %aut   *but.CONJ*   *exact.ADJ+ADV*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*

    that's **killing** **people** **.**
    that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   *kill.V.PRESPART*   *people.N.SG*

(22) **RIC:** **because** **there** **were** **still** **some** **survivors**
    %aut   *because.CONJ*   *there.ADV*   *were.V.2S123P.PAST*   *still.ADJ*   *some.ADJ*   *survivor.N.PL*

    left **.**
    leave.V.PAST[or]left.ADJ

(23) **SEB:** **you** **know** **but** **.**
    %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *but.CONJ*

(24) **SEB:** **I** **don't** **know** **.**
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*

(25) **RIC:** **I** **know** **they** **they** **adapted** **.**
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*   *they.PRON.SUB.3P*   *they.PRON.SUB.3P*   *adapt.V.PAST*

(26) **RIC:** **[-spa]** **adaptaron** **a** **a** **la** **vida** **de**
    %aut   *[-spa]*   *suit.V.3P.PAST*   *to.PREP*   *to.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*   *life.N.F.SG*   *of.PREP*

    ellos **.**
    they.PRON.SUB.M.3P

(27) **SEB:** **yeah** **.**
    %aut   *yeah.ADV*

(28) **RIC:** **I** **got** **it** **.**
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *got.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

(29) **RIC:** **I** **wanna** **see** **it** **I**
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *I.PRON.SUB.1S*

    wanna **see** **it** **.**
    want.V.1S.PRES+TO.PREP   *see.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(30) **SEB:** **have** **you** **seen** **the** **the**
    %aut *have.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *seen.V.PASTPART* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF*

    first **one** **?**
    first.ADJ *one.PRON.SG*

(31) **SEB:** **the** **one** **that** **the** **one**
    %aut *the.DET.DEF* *one.PRON.SG* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *the.DET.DEF* *one.PRON.SG*

    that **came** **on** **the** **on** **the**
    that.DEM.FAR[or]that.CONJ *came.AV.PAST* *on.PREP* *the.DET.DEF* *on.PREP* *the.DET.DEF*

    movie **on** **the** **movie** **theater** **.**
    movie.N.SG *on.PREP* *the.DET.DEF* *movie.N.SG* *theat.N.SG+COMP.AG[or]theater.N.SG*

(32) **RIC:** **the** **movie** **yeah** **yeah** **.**
    %aut *the.DET.DEF* *movie.N.SG* *yeah.ADV* *yeah.ADV*

(33) **RIC:** **I** **wanna** **buy** **it** **.**
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *buy.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(34) **SEB:** **that** **the** **special** **edition** **is**
    %aut *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *the.DET.DEF* *special.ADJ* *edition.N.SG* *is.V.3S.PRES*

    the **one** **that** **comes** **with**
    the.DET.DEF *one.PRON.SG* *that.DEM.FAR* *come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG* *with.PREP*

    the **.**
    the.DET.DEF

(35) **RIC:** **yeah** **.**
    %aut *yeah.ADV*

(36) **SEB:** **it's** **like** **twenty** **something** **twenty**
    %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ* *twenty.NUM* *something.PRON* *twenty.NUM*

    something **bucks** **.**
    something.PRON *buck.N.PL*

(37) **RIC:** **I** **wanna** **see** **it** **.**
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *see.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(38) **RIC:** so   yeah   .
    %aut   *so.ADV*   *yeah.ADV*

(39) **SEB:** and   .
    %aut   *and.CONJ*

(40) **SEB:** and   in   the   in   the   in   the
    %aut   *and.CONJ*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*
    book   .
    book.N.SG

(41) **RIC:** hmm   .
    %aut   *hmm.IM*

(42) **SEB:** they   drink   the   he   drink
    %aut   *they.PRON.SUB.3P*   *drink.V.3P.PRES*   *the.DET.DEF*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *drink.V.3S.PRES*
    the   **pills**   .
    the.DET.DEF   *pills.N.PL[or]pill.N.PL*

(43) **SEB:** ah   it's   like   like
    %aut   *ah.IM*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*   *like.CONJ*
    you   **know**   **como**^{S} **que**^{S} **te**^{S}
    you.PRON.SUB.2SP   *know.V.2SP.PRES*   *like.CONJ*   *that.CONJ*   *you.PRON.OBL.MF.2S*
    enfocan^S **que**^{S} **se**^{S} **se**^{S} **fue**^{S}
    focus.V.23P.PRES   *that.CONJ*   *be.V.2P.IMPER.PRECLITIC*   *self.PRON.REFL.MF.23SP*   *go.V.3S.PAST*
    como^S **que**^{S} **se**^{S} **va**^{S} **yendo**^{S} **así**^{S}
    like.CONJ   *that.CONJ*   *self.PRON.REFL.MF.23SP*   *go.V.23S.PRES*   *go.V.PRESPART*   *thus.ADV*
    you   **know**   .
    you.PRON.SUB.2SP   *know.V.2SP.PRES*

(44) **SEB:** but   in   the   book   there   is   a
    %aut   *but.CONJ*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *book.N.SG*   *there.ADV*   *is.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*
    girl   **that**   **betrayed**   **him**   **que**^{S}
    girl.N.SG   *that.CONJ*   *betray.V.INFIN+AV*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *that.CONJ*
    se^S **hace**^{S} **pasar**^{S} **por**^{S}
    self.PRON.REFL.MF.23SP   *do.V.23S.PRES*   *pass.V.INFIN*   *for.PREP*
    humano^S .
    human.ADJ.M.SG[or]human.N.M.SG

(45) **SEB:** **[-spa]** **y** **no** **es** **humano**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *not.ADV* *be.V.23S.PRES* *human.ADJ.M.SG[or]human.N.M.SG*

es **de** **los** **los** **demás** **tipos** **.**
be.V.23S.PRES *of.PREP* *the.DET.DEF.M.PL* *the.DET.DEF.M.PL* *other.ADJ* *guy.N.M.PL*

(46) **RIC:** **oh** **really** **?**
%aut *oh.IM* *real.ADJ+ADV*

(47) **SEB:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(48) **RIC:** **oh** **but** **.**
%aut *oh.IM* *but.CONJ*

(49) **SEB:** **that's** **the** **that's** **the**
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF*

cool **part** **that** **they** **don't** **show**
cool.N.SG *part.N.SG* *that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *show.V.INFIN*

you **in** **the** **in** **the** **in** **the**
you.PRON.SUB.2SP *in.PREP* *the.DET.DEF* *in.PREP* *the.DET.DEF* *in.PREP* *the.DET.DEF*

movie **.**
movie.N.SG

(50) **RIC:** **yeah** **but** **they** **can't** **do**
%aut *yeah.ADV* *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *can.V.123SP.PRES+NEG* *do.V.INFIN*

that **in** **the** **movie** **.**
that.DEM.FAR[or]that.CONJ *in.PREP* *the.DET.DEF* *movie.N.SG*

(51) **SEB:** **why** **?**
%aut *why.REL*

(52) **RIC:** **because** **all** **all** **the** **monsters** **look** **like**
%aut *because.CONJ* *all.ADJ* *all.ADJ* *the.DET.DEF* *monster.N.PL* *look.V.3P.PRES* *like.CONJ*

they **look** **like** **zombies** **.**
they.PRON.SUB.3P *look.V.3P.PRES* *like.CONJ* *zombie.N.PL*

(53) **SEB:** **yeah** **.**
  %aut *yeah.ADV*

(54) **RIC:** **and** **the** **other** **people** **look** **like**
  %aut *and.CONJ* *the.DET.DEF* *other.ADJ* *people.N.SG* *look.N.SG* *like.CONJ[or]like.N.SG*
  normal **people** **.**
  normal.ADJ *people.N.SG*

(55) **RIC:** **so** **like** **there's** **no** **way** **que**^{S}
  %aut *so.ADV* *like.V.INFIN* *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *no.ADV* *way.N.SG* *that.PRON.REL*
  ella^S **se**^{S} **puede**^{S} **pasar**^{S}
  she.PRON.SUB.F.3S *self.PRON.REFL.MF.23SP* *be_able.V.23S.PRES* *pass.V.INFIN*
  como^S **humano**^{S} **si**^{S} **se**^{S}
  like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES *human.ADJ.M.SG[or]human.N.M.SG* *if.CONJ* *self.PRON.REFL.MF.23SP*
  parece^S **como**^{S} **un**^{S} **zombie** **.**
  seem.V.23S.PRES *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG* *zombie.N.SG*

(56) **SEB:** **[-spa]** **pero** **ella** **se** **estaba**
  %aut *[-spa]* *but.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *be.V.13S.IMPERF*
  curando **en** **la** **en** **la** **película**
  cure.V.PRESPART *in.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *in.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *movie.N.F.SG*
  ella **se** **estaba** **curando** **.**
  she.PRON.SUB.F.3S *self.PRON.REFL.MF.23SP* *be.V.13S.IMPERF* *cure.V.PRESPART*

(57) **RIC:** **well** **remember** **he** **had** **that** **girl**
  %aut *well.ADV* *remember.V.IMPER* *he.PRON.SUB.M.3S* *had.V.PAST* *that.DEM.FAR* *girl.N.SG*
  on **the** **bed** **?**
  on.PREP *the.DET.DEF* *bed.N.SG*

(58) **SEB:** **that** **one** **that** **one**
  %aut *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *one.PRON.SG* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *one.PRON.SG*
  se^S **estaba**^{S} **curando**^{S} **.**
  self.PRON.REFL.MF.23SP *be.V.13S.IMPERF* *cure.V.PRESPART*

(59) **SEB:** **on** **the** **second** **ending** **they** **show**
  %aut *on.PREP* *the.DET.DEF* *second.ADJ* *end.N.SG+ASV* *they.PRON.SUB.3P* *show.V.3P.PRES*
  you **like** **the** **girl** **is** **is**
  you.PRON.SUB.2SP *like.V.2SP.PRES* *the.DET.DEF* *girl.N.SG* *is.V.3S.PRES* *is.V.3S.PRES*
  like **curing** **is** **like** **healthing** **um**^S_E **.**
  like.CONJ *cure.V.PRESPART* *is.V.3S.PRES* *like.CONJ* *unk* *um.IM*

(60) **SEB:** **cuando**^{S} **se**^{S} **la**^{S} **va**^{S} **a**^{S}
%aut *when.CONJ* *to_him.PRON.INDIR.MF.23SP* *her.PRON.OBJ.F.3S* *go.V.23S.PRES* *to.PREP*

entregar^S **le**^{S} **da**^{S} **un**^{S} **shot**
deliver.V.INFIN *him.PRON.OBL.MF.23S* *give.V.23S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG* *shot.N.SG*

y^S **se**^{S} **convierte**^{S} **de**^{S} **nuevo**^{S} .
and.CONJ *self.PRON.REFL.MF.23SP* *convert.V.23S.PRES* *of.PREP* *new.ADJ.M.SG*

(61) **SEB:** **dude** **you** **you** **you** **saw**
%aut *dude.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST*

that **the** **the** **the** **girl** **was**
that.DEM.FAR[or]that.CONJ *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *girl.N.SG* *was.V.3S.PAST*

breathing **like** **like** **a** **lot** .
unk *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *like.CONJ* *a.DET.INDEF* *lot.N.SG*

(62) **RIC:** **yeah** .
%aut *yeah.ADV*

(63) **SEB:** **[-spa]** **ella** **después** **en** **el**
%aut *[-spa]* *she.PRON.SUB.F.3S* *afterwards.ADV* *in.PREP* *the.DET.DEF.M.SG*

final **estaba** **como** **más** **pasiva** .
conclusion.N.M.SG *be.V.13S.IMPERF* *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES* *more.ADV* *passive.ADJ.F.SG*

(64) **SEB:** **y**^{S} **le**^{S} **da**^{S} **algo**^{S}
%aut *and.CONJ* *him.PRON.OBL.MF.23S* *give.V.23S.PRES* *something.PRON.M.SG*

el^S **tipo**^{S} **le**^{S} **da**^{S} **un**^{S}
the.DET.DEF.M.SG *type.N.M.SG* *him.PRON.OBL.MF.23S* *give.V.23S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG*

shot **de**^{S} **de**^{S} **otra**^{S} **no**^{S} **sé**^{S} **qué**^{S} **de**^{S}
shot.N.SG *of.PREP* *of.PREP* *other.PRON.F.SG* *not.ADV* *know.V.1S.PRES* *what.INT* *of.PREP*

las^S **que**^{S} **tenía**^{S} **él**^{S} .
the.DET.DEF.F.PL *that.PRON.REL* *have.V.13S.IMPERF* *he.PRON.SUB.M.3S*

(65) **SEB:** **[-spa]** **y** **y** **se** **pone** **monstruo**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *and.CONJ* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *put.V.23S.PRES* *monster.N.M.SG*

de **nuevo** .
of.PREP *new.ADJ.M.SG*

(66) **RIC:** **yeah** .
%aut *yeah.ADV*

(67) **SEB:** **entonces**^{S} **they** **close** **the** **door** **and**
%aut *then.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *close.V.3P.PRES* *the.DET.DEF* *door.N.SG* *and.CONJ*

that's **it** **.**
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(68) **RIC:** **damn** **.**
%aut *damn.V.INFIN*

(69) **SEB:** **but** **.**
%aut *but.CONJ*

(70) **RIC:** **I** **wanna** **see** **it** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *see.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(71) **RIC:** **look** **at** **that** **look** **at**
%aut *look.V.INFIN* *at.PREP* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *look.V.INFIN* *at.PREP*

that **over** **there** **.**
%aut *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *over.ADV* *there.ADV*

(72) **SEB:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(73) **RIC:** **oh** **my** **god** **bro** **.**
%aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *bro.N.SG*

(74) **SEB:** **so** **none** **of** **none** **of** **none** **of**
%aut *so.ADV* *none.PRON* *of.PREP* *none.PRON* *of.PREP* *none.PRON* *of.PREP*

the **endings** **is** **is** **like** **relative** **to** **to**
%aut *the.DET.DEF* *unk* *is.V.3S.PRES* *is.V.3S.PRES* *like.CONJ* *relative.ADJ* *to.PREP* *to.PREP*

the **movie** **to** **the** **book** **.**
%aut *the.DET.DEF* *movie.N.SG* *to.PREP* *the.DET.DEF* *book.N.SG*

(75) **RIC:** **right** **.**
%aut *right.ADJ*

10

(76) **RIC:** yeah I heard that
%aut *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *heard.V.PAST* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

there's **there's** **a** **different**
there.PRON+BE.V.3S.PRES *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *different.ADJ*

there's **different** **versions** **of** **the** **movie**
there.PRON+BE.V.3S.PRES *different.ADJ* *version.N.PL* *of.PREP* *the.DET.DEF* *movie.N.SG*

and **the** **book** .
and.CONJ *the.DET.DEF* *book.N.SG*

(77) **RIC:** there's a old movie like
%aut *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *old.ADJ* *movie.N.SG* *like.CONJ[or]like.N.SG*

I_Am_Legend$_E^S$ **is** **a** **remake** .
name *is.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *remake.N.SG*

(78) **SEB:** yeah it's like they
%aut *yeah.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ* *they.PRON.SUB.3P*

they **got** **like** **three** **movies** .
they.PRON.SUB.3P *got.V.PAST* *like.CONJ* *three.NUM* *movie.N.PL*

(79) **RIC:** yeah .
%aut *yeah.ADV*

(80) **SEB:** but I don't know why
%aut *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN* *why.REL*

they **why** **they** **can't** **do**
they.PRON.SUB.3P *why.REL* *they.PRON.SUB.3P* *can.V.123SP.PRES+NEG* *do.V.INFIN*

the **movie** **by** **the** **book** .
the.DET.DEF *movie.N.SG* *by.PREP* *the.DET.DEF* *book.N.SG*

(81) **SEB:** they already they already got
%aut *they.PRON.SUB.3P* *already.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *already.ADV* *got.V.PASTPART*

the **book** .
the.DET.DEF *book.N.SG*

(82) **RIC:** sometimes they gotta
%aut *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *get.V.3P.PRES+TO.PREP*

change **stuff** **you** **know** .
change.V.INFIN *stuff.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(83) **RIC:** **sometimes** **it** **it** **can't**
%aut *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV* *it.PRON.SUB.3S* *it.PRON.SUB.3S* *can.V.3S.PRES+NEG*

all **be** **the** **same** **.**
%aut *all.ADJ* *be.SV.INFIN* *the.DET.DEF* *same.ADJ*

(84) **SEB:** **ah** **.**
%aut *ah.IM*

(85) **RIC:** **so** **you** **have** **to** **work** **at**
%aut *so.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *to.PREP* *work.V.INFIN* *at.PREP*

twelve **?**
%aut *twelve.NUM*

(86) **SEB:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(87) **RIC:** **damn** **why** **so** **early** **?**
%aut *damn.V.INFIN* *why.REL* *so.ADV* *ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ*

(88) **SEB:** **because** **they** **because** **they** **got**
%aut *because.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *because.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *got.V.PAST*

a **lot** **of** **clothes** **in** **.**
%aut *a.DET.INDEF* *lot.N.SG* *of.PREP* *clothes.N.PL* *in.PREP*

(89) **RIC:** **twelve** **till** **what** **?**
%aut *twelve.NUM* *till.CONJ* *what.REL*

(90) **SEB:** **till** **six** **my** **.**
%aut *till.CONJ* *six.NUM* *my.ADJ.POSS.1S*

(91) **RIC:** **ah** **.**
%aut *ah.IM*

(92) **SEB:** **I**   **I**   **start**   **like**   **at**   **twelve**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *I.PRON.SUB.1S*   *start.V.1S.PRES*   *like.CONJ*   *at.PREP*   *twelve.NUM*

       um   **I'm**   **working**   **with**   **.**
       um.IM   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *work.V.PRESPART*   *with.PREP*

(93) **RIC:** **so**   **you're**   **doing**   **more**   **hours**   **?**
       %aut   *so.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *do.V.PRESPART*   *more.ADJ*   *hour.N.PL*

(94) **SEB:** **yeah**   **but**   **just**   **for**   **today**   **.**
       %aut   *yeah.ADV*   *but.CONJ*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *for.PREP*   *today.N.SG*

(95) **RIC:** **more**   **hours**   **for**   **you**   **bro**   **.**
       %aut   *more.ADJ*   *hour.N.PL*   *for.PREP*   *you.PRON.OBJ.2SP*   *bro.N.SG*

(96) **SEB:** **yeah**   **I**   **wish**   **they**   **they**
       %aut   *yeah.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *wish.V.1S.PRES*   *they.PRON.SUB.3P*   *they.PRON.SUB.3P*

       they   **give**   **me**   **at**   **twelve**   **every**
       they.PRON.SUB.3P   *give.V.3P.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*   *at.PREP*   *twelve.NUM*   *every.ADJ*

       day   **.**
       day.N.SG

(97) **RIC:** **Tom**   **Tom**   **was**   **telling**   **me**   **something**
       %aut   *name*   *name*   *was.V.3S.PAST*   *tell.V.PRESPART*   *me.PRON.OBJ.1S*   *something.PRON*

       about   **this**   **show**   **called**   **Qué_Pasa_U_S_A$_E^S$**   **.**
       about.PREP   *this.DEM.NEAR.SG*   *show.SV.INFIN*   *call.V.PASTPART*   *name*

(98) **RIC:** **have**   **you**   **seen**   **it**   **?**
       %aut   *have.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *seen.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

(99) **SEB:** **which**   **one**   **?**
       %aut   *which.REL*   *one.PRON.SG*

(100) **RIC:** **Qué_Pasa_U_S_A$_E^S$**   **.**
       %aut   *name*

(101) **SEB:** **I** **dunno** **.**
%aut I.*PRON.SUB.1S* dunno.*N.SG*

(102) **RIC:** **bro** **el**[S] **programa**[S] **ese**[S] **en**[S] **en**[S]
%aut bro.*N.SG* the.*DET.DEF.M.SG* schedule.*N.M.SG* that.*PRON.DEM.M.SG* in.*PREP* in.*PREP*
el[S] **canal**[S] **dos**[S] **que**[S] **la**[S] **gente**[S]
the.*DET.DEF.M.SG* channel.*N.M.SG* two.*NUM* that.*CONJ* the.*DET.DEF.F.SG* people.*N.F.SG*
es[S] **una**[S] **familia**[S] **.**
be.*V.23S.PRES* a.*DET.INDEF.F.SG* family.*N.F.SG*

(103) **RIC:** **[-spa]** **y** **hablan** **inglés** **y**
%aut [-spa] and.*CONJ* talk.*V.23P.PRES* english.*ADJ.M.SG[or]english.N.M.SG* and.*CONJ*
español **.**
Spanish.*N.M.SG[or]Spanish.ADJ.M.SG*

(104) **SEB:** **I** **have** **seen** **it** **.**
%aut I.*PRON.SUB.1S* have.*V.1S.PRES* seen.*V.PAST* it.*PRON.OBJ.3S*

(105) **SEB:** **you** **seen** **that** **show** **?**
%aut you.*PRON.SUB.2SP* seen.*V.PAST* that.*DEM.FAR[or]that.CONJ* show.*V.INFIN*

(106) **SEB:** **yeah** **but** **I** **I** **wanna**
%aut yeah.*ADV* but.*CONJ* I.*PRON.SUB.1S* I.*PRON.SUB.1S* want.*V.1S.PRES+TO.PREP*
see **more** **but** **I** **don't** **I**
see.*V.INFIN* more.*ADV* but.*CONJ* I.*PRON.SUB.1S* do.*V.1S.PRES+NEG* I.*PRON.SUB.1S*
don't **know** **what** **channel** **it's**
do.*V.1S.PRES+NEG* know.*V.INFIN* what.*REL* channel.*N.SG* it.*PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*
in **.**
in.*PREP*

(107) **RIC:** **[-spa]** **es** **un** **programa** **viejo** **.**
%aut [-spa] be.*V.23S.PRES* one.*DET.INDEF.M.SG* schedule.*N.M.SG* old.*ADJ.M.SG*

(108) **SEB:** **ese**[S] **en**[S] **el**[S] **yeah** **I**
%aut that.*PRON.DEM.M.SG* in.*PREP* the.*DET.DEF.M.SG* yeah.*ADV* I.*PRON.SUB.1S*
know **.**
know.*V.1S.PRES*

(109) **RIC:** yeah .
%aut yeah.ADV

(110) **SEB:** it's   like   it's
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES

like   Cubans   or   something   like
like.CONJ[or]like.SV.INFIN name   or.CONJ   something.PRON   like.CONJ[or]like.SV.INFIN

that   .
that.DEM.FAR

(111) **RIC:** uhhuh$_E^S$ you   Cubans   .
%aut unk   you.PRON.SUB.2SP   name

(112) **RIC:** yeah   and   they   speak   Spanish   and
%aut yeah.ADV   and.CONJ   they.PRON.SUB.3P speak.V.3P.PRES Spanish.N.SG and.CONJ

English   .
English.N.SG

(113) **SEB:** it's   it's   in   channel
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   in.PREP   channel.N.SG

two   ?
two.NUM

(114) **RIC:** I   dunno   if   they   give
%aut I.PRON.SUB.1S   dunno.N.SG   if.CONJ   they.PRON.SUB.3P   give.V.3P.PRES

it   like   in   the   morning   and
it.PRON.SUB.3S   like.V.3S.PRES   in.PREP   the.DET.DEF   morning.N.SG   and.CONJ

like   in   the   afternoon   .
like.CONJ[or]like.V.INFIN   in.PREP   the.DET.DEF   afternoon.N.SG

(115) **SEB:** I'll   check   it   out   in
%aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT   check.V.INFIN   it.PRON.OBJ.3S   out.ADV   in.PREP

the   in   the   online   .
the.DET.DEF   in.PREP   the.DET.DEF   unk

(116) **RIC:** yeah   check   it   out   .
%aut yeah.ADV   check.SV.INFIN   it.PRON.SUB.3S   out.ADV

(117) **SEB:** **Qué_Pasa_U_S_A**$_E^S$ **se**^{S} **llama**^{S} **?**
%aut *name* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *call.V.23S.PRES*

(118) **RIC:** **Qué_Pasa_U_S_A**$_E^S$ **.**
%aut *name*

(119) **RIC:** **er** **he** **was** **telling** **me**
%aut *er.IM* *he.PRON.SUB.M.3S* *was.V.3S.PAST* *tell.V.PRESPART* *me.PRON.OBJ.1S*
que^S **quiere**^{S} **grabar**^{S} **el**^{S} **programa**^{S}
that.CONJ *want.V.23S.PRES* *record.V.INFIN* *the.DET.DEF.M.SG* *schedule.N.M.SG*
ese^S **.**
that.PRON.DEM.M.SG

(120) **SEB:** **who** **this** **guy** **?**
%aut *who.REL* *this.DEM.NEAR.SG* *guy.N.SG*

(121) **RIC:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(122) **SEB:** **he** **talk** **in** **Spanish** **?**
%aut *he.PRON.SUB.M.3S* *talk.V.3S.PRES* *in.PREP* *Spanish.N.SG*

(123) **RIC:** **a** **little** **bit** **he** **does** **.**
%aut *a.DET.INDEF* *little.ADJ* *bit.N.SG* *he.PRON.SUB.M.3S* *does.V.3S.PRES*

(124) **SEB:** **oh** **yeah** **?**
%aut *oh.IM* *yeah.ADV*

(125) **RIC:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(126) **SEB:** **you** **have** **you** **seen**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *seen.V.PASTPART*
the **the** **Heroes**$_E^S$ **yet** **?**
the.DET.DEF *the.DET.DEF* *name* *yet.CONJ*

(127) **RIC:** **I'm** **gonna** **see** **it**
%*aut*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *see.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

today .
today.N.SG

(128) **RIC:** **when** **I** **go** **home** **now**
%*aut*   *when.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*   *home.ADV*   *now.ADV*

I'm **gonna** **go** **I'm**
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *go.V.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*

gonna **go** **see** **like** **two** **episodes** .
go.V.PRESPART+TO.PREP   *go.V.INFIN*   *see.SV.INFIN*   *like.CONJ*   *two.NUM*   *episode.N.SG+PL*

(129) **SEB:** **yeah** ?
%*aut*   *yeah.ADV*

(130) **RIC:** **how** **was** **it** ?
%*aut*   *how.ADV*   *was.V.3S.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

(131) **SEB:** **and** **the** **chapter** **nine** **bro**
%*aut*   *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *chapter.N.SG*   *nine.NUM*   *bro.N.SG*

it's **awesome** .
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   *awesome.ADJ*

(132) **RIC:** **you** **saw** **it** ?
%*aut*   *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

(133) **SEB:** **yeah** .
%*aut*   *yeah.ADV*

(134) **RIC:** **you** **saw** **it** **last** **night** ?
%*aut*   *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *last.ADJ*   *night.N.SG*

(135) **SEB:** **no** **no** **I** **I** **just** **got**
%*aut*   *no.ADV*   *no.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *I.PRON.SUB.1S*   *just.ADV*   *got.V.PASTPART*

stuck **on** **the** **chapter** **nine** .
stuck.AV.PAST   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *chapter.N.SG*   *nine.NUM*

(136) **RIC:** **oh** **.**
　　 %aut *oh.IM*

(137) **SEB:** **I** **gotta** **see** **ten** **and** **eleven**
　　 %aut *I.PRON.SUB.1S* *get.V.1S.PRES+TO.PREP* *see.V.INFIN* *ten.NUM* *and.CONJ* *eleven.NUM*
　　 but **.**
　　 but.CONJ

(138) **RIC:** **eleven** **is** **the** **last** **one** **.**
　　 %aut *eleven.NUM* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *last.ADJ* *one.PRON.SG*

(139) **SEB:** **I** **don't** **know** **that's**
　　 %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*
　　 that's **why** **because** **in** **the** **eleven**
　　 that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES *why.REL* *because.CONJ* *in.PREP* *the.DET.DEF* *eleven.NUM*
　　 is **when** **they** **got** **the** **strike**
　　 is.V.3S.PRES *when.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *got.V.PAST* *the.DET.DEF* *strike.N.SG*
　　 the **strike** **thing** **.**
　　 the.DET.DEF *strike.N.SG* *thing.N.SG*

(140) **SEB:** **strike** **strikes** **writer** **?**
　　 %aut *strike.V.INFIN* *strike.SV.INFIN+PV* *writ.N.SG+COMP.AG[or]writer.N.SG*

(141) **RIC:** **yeah** **I** **think** **I** **think**
　　 %aut *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES*
　　 that **it** **just** **ended** **like** **right**
　　 that.DEM.FAR[or]that.CONJ *it.PRON.SUB.3S* *just.ADV* *end.V.PASTPART* *like.CONJ* *right.ADJ*
　　 there **like** **it** **ended** **because** **of** **the**
　　 there.ADV *like.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *end.V.PAST* *because.CONJ* *of.PREP* *the.DET.DEF*
　　 strike **.**
　　 strike.N.SG

(142) **RIC:** **and** **now** **like** **they're**
　　 %aut *and.CONJ* *now.ADV* *like.CONJ* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*
　　 gonna **start** **it** **again** **.**
　　 go.V.PRESPART+TO.PREP *start.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *again.ADV*

(143) **SEB:** the   they   yeah   that's   what
%aut   *the.DET.DEF*   *they.PRON.SUB.3P*   *yeah.ADV*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*

     I   that's   what   I'm
     I.PRON.SUB.1S   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*

     thinking   but   there   is   .
     think.V.PRESPART   *but.CONJ*   *there.ADV*   *is.V.3S.PRES*

(144) **RIC:** sorry   .
%aut   *sorry.ADJ*

(145) **SEB:** like   seven   seven   pictures   you   know
%aut   *like.CONJ*   *seven.NUM*   *seven.NUM*   *picture.N.PL*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

     the   the   seven   pictures   that   they
     the.DET.DEF   *the.DET.DEF*   *seven.NUM*   *picture.N.PL*   *that.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*

     found   ?
     find.V.PAST+P[or]found.V.3P.PRES

(146) **SEB:** and   they   just   got   like   four
%aut   *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *just.ADV*   *got.V.PASTPART*   *like.CONJ*   *four.NUM*

     of   them   right   four   of   them   .
     of.PREP   *them.PRON.OBJ.3P*   *right.ADJ*   *four.NUM*   *of.PREP*   *them.PRON.OBJ.3P*

(147) **RIC:** what   what   do   you   mean   pictures
%aut   *what.REL*   *what.REL*   *do.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *mean.V.2SP.PRES*   *picture.N.PL*

     ?

(148) **SEB:** don't   .
%aut   *do.V.12S13P.PRES+NEG*

(149) **SEB:** Isaac$_E^S$ Méndez$_E^S$ the   the   the
%aut   *name*   *name*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*

     painter   .
     paint.N.SG+COMP.AG[or]painter.N.SG

(150) **RIC:** nah   oh   yeah   yeah   .
%aut   *nah.E*   *oh.IM*   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*

(151) **SEB:** él^S pintó^S seven   pictures   antes^S de^S
%aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *paint.V.3S.PAST*   *seven.NUM*   *picture.N.PL*   *before.ADV*   *of.PREP*
morirse^S   .
die.V.INFIN+SE[PRON.MF.3S]

(152) **RIC:** ok$_E^S$.
%aut   *unk*

(153) **SEB:** and   they   found   the
%aut   *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *find.V.PAST+P[or]found.V.3P.PRES*   *the.DET.DEF*
pictures   .
picture.N.PL

(154) **SEB:** one   of   the   pictures   is   the
%aut   *one.PRON.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *picture.N.PL*   *is.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*
is   **the**   **guy**   **of**   **the**   **Claire$_E^S$**   .
is.V.3S.PRES   *the.DET.DEF*   *guy.N.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *name*

(155) **SEB:** you   saw   that   part   ?
%aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*   *that.DEM.FAR*   *part.N.SG*

(156) **RIC:** the   guy   of   the   what   ?
%aut   *the.DET.DEF*   *guy.N.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *what.REL*

(157) **SEB:** that   he's   like
%aut   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*
ah   **como^S**   **muerto^S**   **que^S**   **se^S**   **ve^S**
ah.IM   *like.CONJ*   *die.V.M.SG.PASTPART*   *that.CONJ*   *self.PRON.REFL.MF.23SP*   *see.V.23S.PRES*
como^S   **muerto^S**   **con^S**   **un^S**   **tiro^S**   **en^S**
like.CONJ   *die.V.M.SG.PASTPART*   *with.PREP*   *one.DET.INDEF.M.SG*   *shot.N.M.SG*   *in.PREP*
el^S   **glass**   .
the.DET.DEF.M.SG   *glass.N.SG*

(158) **RIC:** oh   yeah   yeah   yeah   .
%aut   *oh.IM*   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*

(159) **SEB:** **that's**   **the**   **one**   **.**
     %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *one.PRON.SG*

(160) **SEB:** **the**   **other**   **one**   **is**   **the**   **.**
     %aut   *the.DET.DEF*   *other.ADJ*   *one.PRON.SG*   *is.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*

(161) **RIC:** **damn**   **I**   **don't**   **like**   **that**
     %aut   *damn.V.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *like.CONJ*   *that.DEM.FAR*
     one   **.**
     one.PRON.SG

(162) **SEB:** **which**   **one**   **?**
     %aut   *which.REL*   *one.PRON.SG*

(163) **RIC:** **I**   **don't**   **want**   **him**   **to**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *want.V.INFIN*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *to.PREP*
     die   **.**
     die.V.INFIN

(164) **SEB:** **no**   **you**   **gonna**   **you**
     %aut   *no.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *you.PRON.SUB.2SP*
     you   **gonna**   **they**   **gonna**
     you.PRON.SUB.2SP   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *they.PRON.SUB.3P*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*
     show   **you**   **at**   **the**   **end**   **of**   **the**
     show.V.INFIN   *you.PRON.SUB.2SP*   *at.PREP*   *the.DET.DEF*   *end.N.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*
     chapter   **nine**   **you**   **gonna**   **see**   **.**
     chapter.N.SG   *nine.NUM*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *see.V.INFIN*

(165) **SEB:** **damn**   **it**   **can**   **happen**   **bro**   **.**
     %aut   *damn.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *can.V.3S.PRES*   *happen.V.INFIN*   *bro.N.SG*

(166) **RIC:** **damn**   **I**   **gotta**   **see**   **it**
     %aut   *damn.V.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*   *get.V.1S.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*
     bro   **.**
     bro.N.SG

(167) **SEB:** **you** **gotta** **see** **it**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *get.V.2SP.PRES+TO.PREP* *see.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

cos **that** **it** **happens** **something** **that**
co.N.PL[or]cos.N.SG *that.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *happen.V.3S.PRES* *something.PRON* *that.CONJ*

you **see** **you** **see** **something**
you.PRON.SUB.2SP *see.V.2SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *something.PRON*

that .
that.DEM.FAR

(168) **RIC:** **you** **wanna** **tell** **me**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES+TO.PREP* *tell.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S*

but **don't** **don't** **don't** **tell**
but.CONJ *do.V.12S13P.PRES+NEG* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *tell.V.INFIN*

me .
me.PRON.OBJ.1S

(169) **SEB:** **I** **don't** **I** **wanna**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP*

tell **you** **but** **I** **don't**
tell.V.INFIN *you.PRON.SUB.2SP* *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG*

wanna **tell** **you** .
want.V.INFIN+TO.PREP *tell.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

(170) **RIC:** **yeah** **yeah** **don't** **tell** **me**
%aut *yeah.ADV* *yeah.ADV* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *tell.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S*

don't **tell** **me** .
do.V.12S13P.PRES+NEG *tell.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S*

(171) **SEB:** **you** **gonna** **see** **something**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *see.V.INFIN* *something.PRON*

that **they** **they** **can** **do**
that.DEM.FAR[or]that.CONJ *they.PRON.SUB.3P* *they.PRON.SUB.3P* *can.V.123SP.PRES* *do.V.INFIN*

with **them** **with** **their** **abilities**
with.PREP *them.PRON.OBJ.3P* *with.PREP* *their.ADJ.POSS.3P* *ability.N.PL[or]abilities.N.PL*

I **mean** **with** **their** **with** **that**
I.PRON.SUB.1S *mean.V.1S.PRES* *with.PREP* *their.ADJ.POSS.3P* *with.PREP* *that.DEM.FAR*

special **ability** .
special.ADJ *ability.N.SG*

(172) **SEB:** **that** **they** **can** **put** **it** **to**
%aut *that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *can.V.123SP.PRES* *put.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *to.PREP*

another **peoples** .
another.ADJ *peoples.N.PL*

(173) **SEB:** **you** **know** **you're**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*

gonna **see** **what** **happens** **in** **the**
go.V.PRESPART+TO.PREP *see.V.INFIN* *what.REL* *happen.SV.INFIN+PV* *in.PREP* *the.DET.DEF*

chapter **nine** **.**
chapter.N.SG *nine.NUM*

(174) **SEB:** **that** **it** **then** **you're**
%aut *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *then.ADV* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*

gonna **say** **why** **what** **the** **fuck**
go.V.PRESPART+TO.PREP *say.V.INFIN* *why.REL* *what.REL* *the.DET.DEF* *fuck.N.SG*

happened **here** **.**
happen.N.SG+AV *here.ADV*

(175) **RIC:** **wow** **.**
%aut *wow.IM*

(176) **RIC:** **I** **dunno** **bro** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *dunno.N.SG* *bro.N.SG*

(177) **RIC:** **I** **used** **to** **come** **to** **this**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *use.V.PAST* *to.PREP* *come.V.INFIN* *to.PREP* *this.DEM.NEAR.SG*

movie **theater** **so** **much** **.**
movie.N.SG *theat.N.SG+COMP.AG[or]theater.N.SG* *so.ADV* *much.ADJ*

(178) **SEB:** **huh**$_E^S$ **?**
%aut *huh.IM*

(179) **RIC:** **is** **this** **the** **the** **movies**
%aut *is.V.3S.PRES* *this.DEM.NEAR.SG* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *movie.N.PL*

you **come** **to** **?**
you.PRON.SUB.2SP *come.V.2SP.PRES* *to.PREP*

(180) **SEB:** **no** **the** **uh**$_E^S$ **Dolphin**$_E^S$ **I** **go** **to**
%aut *no.ADV* *the.DET.DEF* *uh.IM* *name* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES* *to.PREP*

the **Dolphin**$_E^S$ **.**
the.DET.DEF *name*

(181) **SEB:** **because** **this** **one** **uh**$_E^S$ **close**
%aut *because.CONJ* *this.DEM.NEAR.SG* *one.PRON.SG* *uh.IM* *close.SV.INFIN*

like **earlier** **earlier** **.**
like.CONJ[or]like.SV.INFIN *early.ADJ.COMP[or]earlier.ADV* *early.ADJ.COMP[or]earlier.ADV*

(182) **RIC:** **yeah** **it** **close** **earlier** **.**
%aut *yeah.ADV* *it.PRON.SUB.3S* *close.V.3S.PRES* *early.ADJ.COMP[or]earlier.ADV*

(183) **RIC:** **it** **open** **.**
%aut *it.PRON.SUB.3S* *open.ADJ[or]open.V.3S.PRES*

(184) **SEB:** **that** **one** **is** **shorter** **?**
%aut *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *one.PRON.SG* *is.V.3S.PRES* *short.ADJ.COMP*

(185) **RIC:** **shorter** **yeah** **.**
%aut *short.ADJ.COMP* *yeah.ADV*

(186) **SEB:** **yeah** **I** **want** **.**
%aut *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES*

(187) **SEB:** **actually** **I** **saw** **.**
%aut *actual.ADJ+ADV* *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST*

(188) **RIC:** **that's** **the** **one** **I**
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *one.PRON.SG* *I.PRON.SUB.1S*

wanna **see** **.**
want.V.1S.PRES+TO.PREP *see.V.INFIN*

(189) **SEB:** **I** **saw** **the** **I** **saw** **the**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST* *the.DET.DEF* *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST* *the.DET.DEF*

yesterday **.**
yesterday.N.SG

(190) **RIC:** **mmhm** **.**
%aut *mmhm.IM*

(191) **SEB:** oh   it's   awesome   bro   .
%aut   *oh.IM   it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   awesome.ADJ   bro.N.SG*

(192) **RIC:** yeah   I   wanna   see   it   .
%aut   *yeah.ADV   I.PRON.SUB.1S   want.V.1S.PRES+TO.PREP   see.V.INFIN   it.PRON.OBJ.3S*

(193) **SEB:** it   looks   like   it
%aut   *it.PRON.SUB.3S   look.V.3S.PRES   like.CONJ   it.PRON.SUB.3S*

works   he   works   .
work.V.3S.PRES[or]works.N.PL   he.PRON.SUB.M.3S   work.V.3S.PRES[or]works.N.PL

(194) **SEB:** that   movie   works   this   guy
%aut   *that.DEM.FAR   movie.N.SG   work.N.PL[or]works.N.PL   this.DEM.NEAR.SG   guy.N.SG*

uh^S_E I   remember   the   face   .
uh.IM   I.PRON.SUB.1S   remember.V.1S.PRES   the.DET.DEF   face.N.SG

(195) **SEB:** but   it   looks   like   one   one
%aut   *but.CONJ   it.PRON.SUB.3S   look.V.3S.PRES   like.CONJ   one.PRON.SG   one.PRON.SG*

Spanish   guy   working   on   the   movie   .
Spanish.N.SG   guy.N.SG   work.V.PRESPART   on.PREP   the.DET.DEF   movie.N.SG

(196) **RIC:** you   know   who's   in   that
%aut   *you.PRON.SUB.2SP   know.V.2SP.PRES   who.REL+GB   in.PREP   that.DEM.FAR*

movie   ?
movie.N.SG

(197) **RIC:** Ando^S_E you   know   Ando^S_E ?
%aut   *name   you.PRON.SUB.2SP   know.V.2SP.PRES   name*

(198) **SEB:** oh   yeah   .
%aut   *oh.IM   yeah.ADV*

(199) **SEB:** Ando^S_E from   Heroes   .
%aut   *name   from.PREP   name*

(200) **SEB:** **I** **thought** **that** **was** **a**
%*aut* *I.PRON.SUB.1S* *thought.V.PAST* *that.DEM.FAR* *was.V.3S.PAST* *a.DET.INDEF*
Spanish **guy** **but** **it** **was** **Ando**$_E^S$ **the**
Spanish.N.SG *guy.N.SG* *but.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *name* *the.DET.DEF*
one **that** **I** **saw** **.**
one.PRON.SG *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST*

(201) **RIC:** **yeah** **.**
%*aut* *yeah.ADV*

(202) **SEB:** **I** **saw** **it** **but** **it** **.**
%*aut* *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S* *but.CONJ* *it.PRON.OBJ.3S*

(203) **SEB:** **you** **know** **like** **el**^{S} **perfil**^{S} **?**
%*aut* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *like.CONJ* *the.DET.DEF.M.SG* *profile.N.M.SG*

(204) **RIC:** **yeah** **.**
%*aut* *yeah.ADV*

(205) **SEB:** **y**^{S} **dije**^{S} **that's** **Ando**$_E^S$ **!**
%*aut* *and.CONJ* *tell.V.1S.PAST* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *name*

(206) **RIC:** **.**
%*aut*

(207) **SEB:** **but** **they** **didn't** **put** **it**
%*aut* *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *did.V.PAST+NEG* *put.SV.INFIN* *it.PRON.SUB.3S*
again **so** **you** **know** **I** **was**
again.ADV *so.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST*
like **that** **isn't** **Ando**$_E^S$ **then** **.**
like.CONJ *that.DEM.FAR* *is.V.3S.PRES+NEG* *name* *then.ADV*

(208) **RIC:** **yeah** **.**
%*aut* *yeah.ADV*

(209) **SEB:** **[-spa]** **él** **es** **modelo**
     %aut   *[-spa]*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *be.V.23S.PRES*   *model.N.M.SG*

        creo   **.**
        believe.V.1S.PRES[or]create.V.1S.PRES

(210) **RIC:** **really**   **?**
     %aut   *real.ADJ+ADV*

(211) **RIC:** **yeah**   **.**
     %aut   *yeah.ADV*

(212) **SEB:** **go**   **to**   **go**   **to**   **Wikipedia$_E^S$**   **la^S**
     %aut   *go.V.INFIN*   *to.PREP*   *go.V.INFIN*   *to.PREP*   *name*   *the.DET.DEF.F.SG*

        enciclopedia^S   **online**   **.**
        encyclopaedia.N.F.SG   *unk*

(213) **RIC:** **yeah**   **Wikipedia$_E^S$**   **.**
     %aut   *yeah.ADV*   *name*

(214) **SEB:** **y^S**   **pon^S**   **el^S**   **el^S**   **el^S**
     %aut   *and.CONJ*   *put.V.2S.IMPER*   *the.DET.DEF.M.SG*   *the.DET.DEF.M.SG*   *the.DET.DEF.M.SG*

        profile   **there**   **.**
        profile.N.SG   *there.ADV*

(215) **SEB:** **sale^S**   **él^S**   **sale^S**   **Micah$_E^S$**   **.**
     %aut   *exit.V.23S.PRES*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *exit.V.23S.PRES*   *name*

(216) **RIC:** **Micah$_E^S$**   **?**
     %aut   *name*

(217) **SEB:** **[-spa]** **el**   **chama**   **chamaquito**   **.**
     %aut   *[-spa]*   *the.DET.DEF.M.SG*   *girl.N.F.SG*   *kid.N.M.SG*

(218) **RIC:** **oh**   **yeah**   **yeah**   .
      %aut   *oh.IM*   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*

(219) **SEB:** **sale**^{S} **D_L**$_E^S$.
      %aut   *exit.V.23S.PRES*   *name*

(220) **SEB:** **[-spa]**   **sale**   .
      %aut   *[-spa]*   *exit.V.23S.PRES*

(221) **SEB:** **[-spa]**   **quién**   **más**   **sale**   **?**
      %aut   *[-spa]*   *who.INT.MF.SG*   *more.ADV*   *exit.V.23S.PRES*

(222) **SEB:** **sale**^{S} **Nathan**$_E^S$.
      %aut   *exit.V.23S.PRES*   *name*

(223) **RIC:** **Nathan**$_E^S$ **?**
      %aut   *name*

(224) **SEB:** **Nathan**$_E^S$ **Per**$_E^S$.
      %aut   *name*   *name*

(225) **SEB:** **yeah**   **Nathan**$_E^S$ **Pe**$_E^S$ **Petrelli**$_E^S$.
      %aut   *yeah.ADV*   *name*   *name*   *name*

(226) **SEB:** **sale**^{S} **Peter**$_E^S$ **también**^{S} .
      %aut   *exit.V.23S.PRES*   *name*   *too.ADV*

(227) **SEB:** **[-spa]**   **sale**   **el**   **tipo**   **este**
      %aut   *[-spa]*   *exit.V.23S.PRES*   *the.DET.DEF.M.SG*   *type.N.M.SG*   *this.PRON.DEM.M.SG*
      el   **hindú**   .
      the.DET.DEF.M.SG   *Indian.N.M.SG*

(228) **RIC:** they're   **all**   **models**   **?**
%aut   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES   all.ADJ   model.N.PL*

(229) **SEB:** [-spa]   **no**   .
%aut   *[-spa]   not.ADV*

(230) **RIC:** **oh**   .
%aut   *oh.IM*

(231) **SEB:** **that**   **that**   **guy**   **Ando**^S_E .
%aut   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ   that.DEM.FAR   guy.N.SG   name*

(232) **SEB:** **eh**^S_E **el**^{S} **hindú**^{S} **no**^{S} **me**^{S}
%aut   *eh.IM   the.DET.DEF.M.SG   Indian.N.M.SG   not.ADV   me.PRON.OBL.MF.1S*
acuerdo^S **que**^{S} **era**^{S} **es**^{S}
arrangement.N.M.SG[or]remind.V.1S.PRES   that.CONJ   be.V.13S.IMPERF   be.V.23S.PRES
él^S **es**^{S} **from**   **Chicago**^S_E .
he.PRON.SUB.M.3S   be.V.23S.PRES   from.PREP   name

(233) **RIC:** **Suresh**^S_E **?**
%aut   *name*

(234) **SEB:** **Suresh**^S_E **yeah**   .
%aut   *name   yeah.ADV*

(235) **RIC:** **Mohinder**^S_E .
%aut   *name*

(236) **SEB:** **and**   **you're**   **gonna**   **see**
%aut   *and.CONJ   you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES   go.V.PRESPART+TO.PREP   see.V.INFIN*
what   **happened**   **with**   **Suresh**^S_E **too**   .
what.REL   happen.V.PAST   with.PREP   name   too.ADV

(237) **SEB:** yeah you're gonna say
 %aut *yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP say.V.INFIN*

 that I can't it can't
 that.CONJ I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG it.PRON.SUB.3S can.V.3S.PRES+NEG

 happen I don't know what how
 happen.V.INFIN I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN what.REL how.ADV

 how he's changed you
 how.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES change.V.PASTPART you.PRON.SUB.2SP

 know .
 know.V.2SP.PRES

(238) **RIC:** damn .
 %aut *damn.V.INFIN*

(239) **SEB:** what point he's changed ?
 %aut *what.REL point.N.SG he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES change.V.PASTPART*

(240) **RIC:** the cheerleader pisses me off bro .
 %aut *the.DET.DEF cheerleader.N.SG piss.N.PL me.PRON.OBJ.1S off.ADV bro.N.SG*

(241) **SEB:** yeah .
 %aut *yeah.ADV*

(242) **RIC:** she pisses me off .
 %aut *she.PRON.SUB.F.3S piss.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S off.ADV*

(243) **RIC:** [-spa] siempre está en los mismos
 %aut *[-spa] always.ADV be.V.23S.PRES in.PREP the.DET.DEF.M.PL same.ADJ.M.PL*

 esa .
 that.PRON.DEM.F.SG

(244) **SEB:** yeah everything everything is the same
 %aut *yeah.ADV everything.PRON everything.PRON is.V.3S.PRES the.DET.DEF same.ADJ*

 I wanna help people I
 I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP help.V.INFIN people.N.SG I.PRON.SUB.1S

 wanna help people I wanna
 want.V.1S.PRES+TO.PREP help.V.INFIN people.N.SG I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP

 help people whee get out .
 help.V.INFIN people.N.SG whee.IM get.SV.INFIN out.ADV

(245) **RIC:** **yeah**   **exactly**   **.**
     %aut   *yeah.ADV*   *exact.ADJ+ADV*

(246) **RIC:** **I**   **don't**   **wanna**   **.**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *want.V.INFIN+TO.PREP*

(247) **SEB:** **yeah**   **.**
     %aut   *yeah.ADV*

(248) **RIC:** **yeah**   **.**
     %aut   *yeah.ADV*

(249) **SEB:** **and**   **you**   **saw**   **you**   **saw**
     %aut   *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*
     her   **her**   **boyfriend**   **?**
     her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *boyfriend.N.SG*

(250) **RIC:** **yeah**   **he's**   **pissing**   **me**
     %aut   *yeah.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *piss.V.PRESPART*   *me.PRON.OBJ.1S*
     off   **even**   **more**   **!**
     off.ADV   *even.ADJ*   *more.ADV*

(251) **SEB:** **.**
     %aut

(252) **RIC:** **stupid**   **Superman$_E^S$**   **guy**   **.**
     %aut   *stupid.ADJ*   *name*   *guy.N.SG*

(253) **RIC:** **thinks**   **he's**   **Superman$_E^S$**   **and**
     %aut   *think.V.INFIN+PV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *name*   *and.CONJ*
     shit   **.**
     shit.V.INFIN

(254) **SEB:** **yeah** **I** **can** **fly** **you**
%aut *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *can.V.1S.PRES* *fly.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

can **heal** **I** **can** **fly** **you**
can.V.2SP.PRES *heal.V.INFIN* *I.PRON.SUB.1S* *can.V.1S.PRES* *fly.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

can **heal** **that's** **it** **.**
can.V.2SP.PRES *heal.V.INFIN* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(255) **RIC:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(256) **SEB:** **bro** **the** **only** **interest**
%aut *bro.N.SG* *the.DET.DEF* *on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *inter.N.SG+ADJ.SUP[or]interest.N.SG*

interesting **part** **the** **interesting** **part** **that**
interest.N.SG+ASV *part.N.SG* *the.DET.DEF* *interest.N.SG+ASV* *part.N.SG* *that.CONJ*

they **do** **was** **when** **this** **girl**
they.PRON.SUB.3P *do.V.3P.PRES* *was.V.3S.PAST* *when.CONJ* *this.DEM.NEAR.SG* *girl.N.SG*

the **the** **cheerleader** **this** **this** **girl**
the.DET.DEF *the.DET.DEF* *cheerleader.N.SG* *this.DEM.NEAR.SG* *this.DEM.NEAR.SG* *girl.N.SG*
?

(257) **RIC:** **oh** **yeah** **yeah** **.**
%aut *oh.IM* *yeah.ADV* *yeah.ADV*

(258) **SEB:** **you** **saw** **that** **part** **que**[S]
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST* *that.DEM.FAR* *part.N.SG* *that.PRON.REL*

él[S] **la**[S] **deja**[S] **caer**[S] **y**[S]
he.PRON.SUB.M.3S *her.PRON.OBJ.F.3S* *let.V.23S.PRES[or]let.V.2S.IMPER* *fall.V.INFIN* *and.CONJ*

ella[S] **se**[S] **cae**[S] **y**[S] **.**
she.PRON.SUB.F.3S *self.PRON.REFL.MF.23SP* *fall.V.23S.PRES* *and.CONJ*

(259) **SEB:** **did** **you** **see** **that** **part** **?**
%aut *did.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *that.DEM.FAR* *part.N.SG*

(260) **RIC:** **oh** **when** **they** **were** **on** **the**
%aut *oh.IM* *when.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *were.V.3P.PAST* *on.PREP* *the.DET.DEF*

mountain **?**
mountain.N.SG

(261) **RIC:** **wait** **what** **part** **was** **that** **?**
  %aut *wait.V.INFIN* *what.REL* *part.N.SG* *was.V.3S.PAST* *that.DEM.FAR*

(262) **SEB:** **no**[S] **no**[S] **no**[S] **no**[S] **hay**[S] **un**[S]
  %aut *not.ADV* *not.ADV* *not.ADV* *not.ADV* *there_is.V.23S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG*
  hay[S] **una**[S] **parte**[S] **que**[S] **que**[S]
  there_is.V.23S.PRES *a.DET.INDEF.F.SG* *part.N.F.SG* *that.PRON.REL* *that.CONJ*
  la[S] **la**[S] **pesada**[S]
  the.DET.DEF.F.SG *the.DET.DEF.F.SG* *heavy.ADJ.F.SG[or]weigh.V.F.SG.PASTPART*
  la[S] **cheerleader** **pesada**[S] **está**[S]
  the.DET.DEF.F.SG *cheerleader.N.SG* *heavy.ADJ.F.SG[or]weigh.V.F.SG.PASTPART* *be.V.23S.PRES*
  tomando[S] **.**
  take.V.PRESPART

(263) **SEB:** **you** **you** **didn't** **see** **that**
  %aut *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP* *did.V.PAST+NEG* *see.SV.INFIN* *that.DEM.FAR*
  part **?**
  part.N.SG

(264) **RIC:** **well** **is** **that** **is** **that** **episode**
  %aut *well.ADV* *is.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR* *is.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR* *episode.N.SG*
  six **or** **seven** **?**
  six.NUM *or.CONJ* *seven.NUM*

(265) **SEB:** **I** **don't** **I** **don't** **really**
  %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *real.ADJ+ADV*
  remember **.**
  remember.SV.INFIN

(266) **RIC:** **six** **seven** **or** **eight** **?**
  %aut *six.NUM* *seven.NUM* *or.CONJ* *eight.NUM*

(267) **RIC:** **because** **I** **haven't** **seen** **six**
  %aut *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES+NEG* *seen.V.PASTPART* *six.NUM*
  I'm **gonna** **see** **six** **today** **.**
  I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES *go.V.PRESPART+TO.PREP* *see.V.INFIN* *six.NUM* *today.N.SG*

(268) **SEB:** **[-spa]** **hay** **una** **parte** **que**
%aut *[-spa]* *there_is.V.23S.PRES* *a.DET.INDEF.F.SG* *part.N.F.SG* *that.PRON.REL*

ella **está** **tomando** **.**
she.PRON.SUB.F.3S *be.V.23S.PRES* *take.V.PRESPART*

(269) **SEB:** **[-spa]** **y** **ellos** **quieren** **como** **como**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *they.PRON.SUB.M.3P* *want.V.23P.PRES* *like.CONJ* *like.CONJ*

asustarla **como** **algo**
scare.V.INFIN+LA[PRON.F.3S] *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES* *something.PRON.M.SG*

un **escarmiento** **.**
one.DET.INDEF.M.SG *lesson.N.M.SG*

(270) **SEB:** **[-spa]** **y** **entonces** **ellos** **planean**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *then.ADV* *they.PRON.SUB.M.3P* *plan.V.23P.PRES*

algo **.**
something.PRON.M.SG

(271) **SEB:** **[-spa]** **y** **él** **se** **pone**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *put.V.23S.PRES*

una **máscara** **.**
a.DET.INDEF.F.SG *mask.N.F.SG*

(272) **SEB:** **[-spa]** **y** **él** **la**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *her.PRON.OBJ.F.3S*

sube **y** **la** **deja**
rise.V.2S.IMPER[or]rise.V.23S.PRES *and.CONJ* *her.PRON.OBJ.F.3S* *let.V.23S.PRES[or]let.V.2S.IMPER*

caer **.**
fall.V.INFIN

(273) **SEB:** **[-spa]** **y** **espera** **parecer** **un**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *wait.V.23S.PRES* *seem.V.INFIN[or]seem.N.M.SG* *one.DET.INDEF.M.SG*

fantasma **a** **ella** **tú** **sabes** **como**
ghost.N.M *to.PREP* *she.PRON.OBJ.F.3S* *you.PRON.SUB.MF.2S* *know.V.2S.PRES* *like.CONJ*

para **asustarla** **.**
for.PREP *scare.V.INFIN+LA[PRON.F.3S]*

(274) **RIC:** **oh** **I** **haven't** **seen** **it** **.**
%aut *oh.IM* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES+NEG* *seen.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

(275) **SEB:** **y**[S]   **ella**[S]   **le**[S]   **dice**[S]   **que**[S]
%aut *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *him.PRON.OBL.MF.23S* *tell.V.23S.PRES* *that.CONJ*

él[S]   **él**[S]   **viene**[S]   **la**[S]   **policía**[S]
he.PRON.SUB.M.3S *he.PRON.SUB.M.3S* *come.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.F.SG* *police.N.F.SG*

y[S]   **después**[S]   **viene**[S]   **Claire**[S][E] **y**[S]   **Claire**[S][E] **está**[S]
and.CONJ *afterwards.ADV* *come.V.23S.PRES* *name* *and.CONJ* *name* *be.V.23S.PRES*

normal[S]   **y**[S]   **después**[S]   **viene**[S]   **el**[S]
ordinary.ADJ.M.SG *and.CONJ* *afterwards.ADV* *come.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.M.SG*

muchacho[S] **y**[S]   **como**[S] **que**[S] **parecer**[S] **la**[S]   **como**[S]
girl.N.M.SG *and.CONJ* *like.CONJ* *that.CONJ* *seem.V.INFIN* *the.DET.DEF.F.SG* *like.CONJ*

que[S] **ella**[S] **está**[S] **loca**[S] .
that.CONJ *she.PRON.SUB.F.3S* *be.V.23S.PRES* *mad.ADJ.F.SG*

(276) **RIC:** **oh** **yeah** **yeah** **no** **I** **haven't**
%aut *oh.IM* *yeah.ADV* *yeah.ADV* *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES+NEG*

seen **it** .
seen.V.PAST *it.PRON.OBJ.3S*

(277) **RIC:** **I'll** **see** **it** .
%aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT* *see.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(278) **SEB:** **it** **that's** **the** **only**
%aut *it.PRON.SUB.3S* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*

part **that** **you** **know** **like**
part.N.SG *that.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *like.CONJ*

it's **like** **funny** .
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *funny.ADJ*

(279) **RIC:** **yeah** .
%aut *yeah.ADV*

(280) **SEB:** **pero**[S] **you** **know** **en**[S] **la**[S]
%aut *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *in.PREP* *the.DET.DEF.F.SG*

primera[S] **parte**[S] **enseña**[S] **más**[S] .
first.ORD.F.SG *part.N.F.SG* *teach.V.23S.PRES[or]teach.V.2S.IMPER* *more.ADV*

(281) **RIC:** **yeah** **and** **Claire**[S][E] **is** **not** **doesn't**
%aut *yeah.ADV* *and.CONJ* *name* *is.V.3S.PRES* *not.ADV* *does.SV.INFIN+NEG*

do **do** **anything** .
do.SV.INFIN *do.V.INFIN* *anything.PRON*

(282) **RIC:** she's just complaining all
    %aut   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*   *just.ADV*   *complain.V.PRESPART*   *all.ADJ*

    the   **time**   **.**
    the.DET.DEF   *time.N.SG*

(283) **SEB:** yeah en^S la^S primera^S parte^S
    %aut   *yeah.ADV*   *in.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*   *first.ORD.F.SG*   *part.N.F.SG*

    enseña^S   **más^S**   **.**
    teach.V.23S.PRES[or]teach.V.2S.IMPER   *more.ADV*

(284) **RIC:** and she's always
    %aut   *and.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*   *alway.ADV+V.3S.PRES[or]always.ADV*

    mad   **at**   **her**   **father**   **.**
    mad.ADJ   *at.PREP*   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *fath.N.SG+COMP.AG[or]father.N.SG*

(285) **SEB:** yeah .
    %aut   *yeah.ADV*

(286) **RIC:** and her father's just trying to
    %aut   *and.CONJ*   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *father.N.SG+GB*   *just.ADV*   *try.V.PRESPART*   *to.PREP*

    like   **protect**   **her**   **.**
    like.CONJ[or]like.V.INFIN   *protect.V.INFIN*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(287) **SEB:** [-spa] ajá .
    %aut   *[-spa]*   *aha.IM[or]aha.IM*

(288) **RIC:** and what pisses me off is
    %aut   *and.CONJ*   *what.REL*   *piss.SV.INFIN+PV*   *me.PRON.OBJ.1S*   *off.ADV*   *is.V.3S.PRES*

    she   **doesn't**   **listen**   **to**   **him**   **.**
    she.PRON.SUB.F.3S   *does.V.3S.PRES+NEG*   *listen.SV.INFIN*   *to.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(289) **RIC:** you know .
    %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

(290) **SEB:** **that** **that's** **what**
       %aut   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*

            that's   **what**   **happens**   **the**   **the**
            that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES *what.REL* *happen.SV.INFIN+PV* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF*

            things   **in**   **the**   **chapter**   **nine**   **.**
            thing.N.PL *in.PREP* *the.DET.DEF* *chapter.N.SG* *nine.NUM*

(291) **RIC:** **doesn't** **listen** **to** **him** **.**
       %aut   *does.V.INFIN+NEG* *listen.SV.INFIN* *to.PREP* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(292) **SEB:** **no** **.**
       %aut   *no.ADV*

(293) **SEB:** **and** **.**
       %aut   *and.CONJ*

(294) **SEB:** **Hiro**$_E^S$ **sees** **the** **who** **killed** **the**
       %aut   *name* *see.SV.INFIN+PV* *the.DET.DEF* *who.REL* *kill.V.INFIN+AV* *the.DET.DEF*

            father **.**
            fath.N.SG+COMP.AG[or]father.N.SG

(295) **RIC:** **he** **sees** **?**
       %aut   *he.PRON.SUB.M.3S* *see.V.3S.PRES*

(296) **SEB:** **yeah** **.**
       %aut   *yeah.ADV*

(297) **RIC:** **does** **Hiro**$_E^S$ **come** **back** **?**
       %aut   *does.V.INFIN* *name* *come.SV.INFIN* *back.ADV*

(298) **RIC:** **I** **want** **him** **to** **leave**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES* *him.PRON.OBJ.M.3S* *to.PREP* *leave.V.INFIN*

            the   **past**   **already** **.**
            the.DET.DEF *past.ADJ* *already.ADV*

(299) **SEB:** yeah me too .
     %aut   *yeah.ADV*   *me.PRON.OBJ.1S*   *too.ADV*

(300) **RIC:** I want him to come
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *to.PREP*   *come.V.INFIN*
     back .
     back.ADV

(301) **SEB:** because he's er it
     %aut   *because.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *er.IM*   *it.PRON.SUB.3S*
     it's everything on the same
     it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   *everything.PRON*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *same.ADJ*
     that's what I'm telling
     that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *tell.V.PRESPART*
     you everything in the same role .
     you.PRON.SUB.2SP   *everything.PRON*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *same.ADJ*   *role.N.SG*

(302) **RIC:** yeah .
     %aut   *yeah.ADV*

(303) **SEB:** like Hiro's$_E^S$ over he
     %aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *name*   *over.PREP[or]over.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*
     he's over there on the on
     he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   *over.ADV*   *there.ADV*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *on.PREP*
     the sixty on on the .
     the.DET.DEF   *sixty.NUM*   *on.PREP*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*

(304) **RIC:** fifteen forty or something ?
     %aut   *fifteen.NUM*   *forty.NUM*   *or.CONJ*   *something.PRON*

(305) **SEB:** yeah something like that .
     %aut   *yeah.ADV*   *something.PRON*   *like.SV.INFIN[or]like.CONJ*   *that.DEM.FAR*

(306) **SEB:** and they don't do they
     %aut   *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *do.V.3P.PRES+NEG*   *do.V.INFIN*   *they.PRON.SUB.3P*
     don't do anything .
     do.V.3P.PRES+NEG   *do.V.INFIN*   *anything.PRON*

(307) **RIC:** with   Kensei$_E^S$ but   he's   coming
%aut   *with.PREP*   *name*   *but.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *come.V.PRESPART*
back   .
back.ADV

(308) **RIC:** did   he   come   back   already   ?
%aut   *did.V.PAST*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *come.V.3S.PRES*   *back.ADV*   *already.ADV*

(309) **SEB:** yeah   on   chapter   eight   he
%aut   *yeah.ADV*   *on.PREP*   *chapter.N.SG*   *eight.NUM*   *he.PRON.SUB.M.3S*
comes   back   .
comes.N.SG[or]come.V.3S.PRES   *back.ADV*

(310) **SEB:** at   at   the   end   of   the   chapter
%aut   *at.PREP*   *at.PREP*   *the.DET.DEF*   *end.N.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *chapter.N.SG*
eight   **I**   think   yeah   .
eight.NUM   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *yeah.ADV*

(311) **RIC:** I   like   what's   going   on   with
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *like.V.1S.PRES*   *what.REL+GB*   *go.SV.INFIN+ASV*   *on.PREP*   *with.PREP*
Peter$_E^S$ though   .
name   *though.CONJ*

(312) **SEB:** [-spa]   ah   ?
%aut   *[-spa]*   *ah.IM*

(313) **RIC:** I   like   well   I'm   interested
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *like.V.1S.PRES*   *well.ADV*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *interest.N.SG+AV*
in   **like**   the   Peter$_E^S$ story   like
in.PREP   *like.CONJ[or]like.N.SG*   *the.DET.DEF*   *name*   *story.N.SG*   *like.CONJ[or]like.N.SG*
what's   going   on   with   Peter$_E^S$.
what.REL+GB   *go.SV.INFIN+ASV*   *on.PREP*   *with.PREP*   *name*

(314) **RIC:** because   like   he   saw   he
%aut   *because.CONJ*   *like.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *saw.V.PAST*   *he.PRON.SUB.M.3S*
saw   the   picture   .
saw.V.PAST   *the.DET.DEF*   *picture.N.SG*

(315) **RIC:** he's like oh I
 %aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *oh.IM* *I.PRON.SUB.1S*

 gotta **go** **.**
 get.V.1S.PRES+TO.PREP *go.V.INFIN*

(316) **RIC:** and then the girl's father
 %aut *and.CONJ* *then.ADV* *the.DET.DEF* *girl.N.SG+=POSS* *fath.N.SG+COMP.AG[or]father.N.SG*

 .

(317) **RIC:** got killed by the girl with
 %aut *got.AV.PAST+P* *kill.SV.INFIN+AV* *by.PREP* *the.DET.DEF* *girl.N.SG* *with.PREP*

 the **.**
 the.DET.DEF

(318) **SEB:** yeah **.**
 %aut *yeah.ADV*

(319) **RIC:** that girl's hot by the way **.**
 %aut *that.DEM.FAR* *girl.N.SG+GB* *hot.ADJ* *by.PREP* *the.DET.DEF* *way.N.SG*

(320) **SEB:** on on this on this season
 %aut *on.PREP* *on.PREP* *this.DEM.NEAR.SG* *on.PREP* *this.DEM.NEAR.SG* *season.N.SG*

 yeah **the** **the** **only** **one**
 yeah.ADV *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *only.ADJ[or]on.PREP+ADV* *one.PRON.SG*

 that **that** **I** **wanna** **I**
 that.CONJ[or]that.DEM.FAR *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *I.PRON.SUB.1S*

 wanna **know** **is** **you** **know** **.**
 want.V.1S.PRES+TO.PREP *know.V.INFIN* *is.V.3S.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(321) **SEB:** that season it was Hiro$_E^S$ the
 %aut *that.DEM.FAR* *season.N.SG* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *name* *the.DET.DEF*

 one **that** **I** **wanted** **I** **want**
 one.PRON.SG *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.PAST* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES*

 they **they** **they** **I** **want** **.**
 they.PRON.SUB.3P *they.PRON.SUB.3P* *they.PRON.SUB.3P* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES*

(322) **RIC:** yeah **.**
 %aut *yeah.ADV*

(323) **SEB:** **to**   **be**   **like**   **you**   **know**   **like**
      %aut   *to.PREP*   *be.V.INFIN*   *like.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *like.CONJ*

               I   **want**   **.**
               I.PRON.SUB.1S   *want.V.1S.PRES*

(324) **RIC:** **you**   **want**   **.**
      %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *want.V.2SP.PRES*

(325) **SEB:** **to**   **be**   **seeing**   **.**
      %aut   *to.PREP*   *be.V.INFIN*   *see.V.PRESPART*

(326) **RIC:** **yeah**   **.**
      %aut   *yeah.ADV*

(327) **SEB:** **because**   **is**   **the**   **the**   **funny**   **stuff**
      %aut   *because.CONJ*   *is.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *funny.ADJ*   *stuff.N.SG*

               the   **.**
               the.DET.DEF

(328) **RIC:** **yeah**   **yeah**   **.**
      %aut   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*

(329) **SEB:** **[-spa]**   **pero**   **en**   **ésta**   **no**   **está**
      %aut   *[-spa]*   *but.CONJ*   *in.PREP*   *this.PRON.DEM.F.SG*   *not.ADV*   *be.V.23S.PRES*

               haciendo   **nada**   **.**
               do.V.PRESPART   *nothing.PRON*

(330) **RIC:** **nah**   **.**
      %aut   *nah.E*

(331) **SEB:** **so**   **yeah**   **it's**   **what**
      %aut   *so.ADV*   *yeah.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*

               you're   **saying**   **.**
               you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES   *say.V.PRESPART*

41

(332) **RIC:** maybe next season or something .
    %aut   *maybe.ADV*   *next.ADJ*   *season.N.SG*   *or.CONJ*   *something.PRON*

(333) **SEB:** Peter$_E^S$ is   the   only   one
    %aut   *name*   *is.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*   *one.PRON.SG*

    that   **you're**   **interested**   **about**
    that.DEM.FAR[or]that.CONJ   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *interest.N.SG+AV*   *about.PREP*

    like .
    like.CONJ[or]like.SV.INFIN

(334) **RIC:** yeah .
    %aut   *yeah.ADV*

(335) **SEB:** Peter$_E^S$ and   Nathan$_E^S$ porque^S en^S las^S en^S
    %aut   *name*   *and.CONJ*   *name*   *because.CONJ*   *in.PREP*   *the.DET.DEF.F.PL*   *in.PREP*

    la^S .
    the.DET.DEF.F.SG

(336) **RIC:** Nathan$_E^S$?
    %aut   *name*

(337) **SEB:** [-spa]   en   cuando   cuando   ellos   viran
    %aut   *[-spa]*   *in.PREP*   *when.CONJ*   *when.CONJ*   *they.PRON.SUB.M.3P*   *return.V.23P.PRES*

    del   **pasado** .
    of_the.PREP+DET.DEF.M.SG   *pass.V.M.SG.PASTPART[or]past.ADJ.M.SG[or]past.N.M.SG*

(338) **RIC:** oh   yeah .
    %aut   *oh.IM*   *yeah.ADV*

(339) **SEB:** cuando^S cuando^S ellos^S te^S ponen^S
    %aut   *when.CONJ*   *when.CONJ*   *they.PRON.SUB.M.3P*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *put.V.23P.PRES*

    la^S   **parte^S**   **de^S**   **four**   **months**   **ago** .
    the.DET.DEF.F.SG   *part.N.F.SG*   *of.PREP*   *four.NUM*   *month.N.PL*   *ago.ADV*

(340) **RIC:** **oh** **no** **no** **no** **no** **no** **don't**
     %aut *oh.IM* *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *do.V.12S13P.PRES+NEG*

           tell **.**
           tell.V.INFIN

(341) **SEB:** **no** **no** **no** **no** **I'm** **just**
     %aut *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *just.ADV*

           gonna **tell** **you** **this** **.**
           go.V.PRESPART+TO.PREP *tell.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *this.DEM.NEAR.SG*

(342) **RIC:** **all** **right** **then** **.**
     %aut *all.ADJ* *right.ADJ* *then.ADV*

(343) **SEB:** **four** **months** **ago** **tú**[S] **viste**[S] **que**[S]
     %aut *four.NUM* *month.N.PL* *ago.ADV* *you.PRON.SUB.MF.2S* *see.V.2S.PAST* *that.CONJ*

           Nathan$_E^S$ **se**[S] **ve**[S] **a**[S] **veces**[S] **con**[S]
           name *self.PRON.REFL.MF.23SP* *see.V.23S.PRES* *to.PREP* *time.N.F.PL* *with.PREP*

           la[S] **cara**[S] **quemada**[S] **.**
           the.DET.DEF.F.SG *face.N.F.SG* *burn.V.F.SG.PASTPART*

(344) **RIC:** **yeah** **.**
     %aut *yeah.ADV*

(345) **SEB:** **[-spa]** **es** **cuando** **sube** **cuando** **él**
     %aut *[-spa]* *be.V.23S.PRES* *when.CONJ* *rise.V.23S.PRES* *when.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S*

           cuando **ellos** **suben** **para** **arriba** **.**
           when.CONJ *they.PRON.SUB.M.3P* *rise.V.23P.PRES* *for.PREP* *up.ADV*

(346) **RIC:** **oh**$_E^S$ **.**
     %aut *oh.IM*

(347) **SEB:** **[-spa]** **él** **lo** **empieza**
     %aut *[-spa]* *he.PRON.SUB.M.3S* *him.PRON.OBJ.M.3S* *start.V.2S.IMPER[or]start.V.23S.PRES*

           a **quemar** **.**
           to.PREP *burn.V.INFIN*

(348) **SEB:** **[-spa]** **y** **entonces** **después** **tú**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *then.ADV* *afterwards.ADV* *you.PRON.SUB.MF.2S*

tú **quieres** **saber** **cómo** **fue**
you.PRON.SUB.MF.2S *want.V.2S.PRES* *know.V.INFIN[or]know.N.M.SG* *how.INT* *be.V.3S.PAST*

que **se** **curó** **completo** **.**
that.CONJ *self.PRON.REFL.MF.23SP* *cure.V.3S.PAST* *complete.ADJ.M.SG[or]complete.V.1S.PRES*

(349) **RIC:** **oh** **.**
%aut *oh.IM*

(350) **SEB:** **porque**^{S} **después**^{S} **está**^{S} **completo**^{S}
%aut *because.CONJ* *afterwards.ADV* *be.V.23S.PRES* *complete.ADJ.M.SG[or]complete.V.1S.PRES*

curado^S **you** **know** **.**
cure.V.M.SG.PASTPART *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(351) **RIC:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(352) **RIC:** **and** **they** **show** **you** **?**
%aut *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *show.V.3P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP*

(353) **SEB:** **yeah** **they** **show** **you** **.**
%aut *yeah.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *show.V.3P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP*

(354) **RIC:** **you** **know** **?**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(355) **SEB:** **what** **happens** **yeah** **.**
%aut *what.REL* *happen.SV.INFIN+PV* *yeah.ADV*

(356) **RIC:** **oh** **my** **god** **.**
%aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG*

(357) **SEB:** **on** **the** **on** **chapter** **nine** **.**
%aut *on.PREP* *the.DET.DEF* *on.PREP* *chapter.N.SG* *nine.NUM*

(358) **SEB:** but   that's   what   that's
     %aut   *but.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*

     what   .
     what.REL

(359) **RIC:** um   and   then   Nicky$_E^S$ Nicky's$_E^S$ in   like
     %aut   *um.IM* *and.CONJ* *then.ADV* *name*   *name*   *in.PREP* *like.CONJ[or]like.V.INFIN*

     the   **hospital**   .
     the.DET.DEF *hospital.N.SG*

(360) **RIC:** the   uh$_E^S$ she's   another   stupid
     %aut   *the.DET.DEF* *uh.IM* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *another.ADJ* *stupid.ADJ*

     one   **siempre**^{S} **lo**^{S} **mismo**^{S} .
     one.PRON.SG *always.ADV* *the.DET.DEF.NT.SG* *same.ADJ.M.SG*

(361) **SEB:** Nicky's always   with   .
     %aut   *name*   *alway.ADV+PV[or]always.ADV* *with.PREP*

(362) **SEB:** yeah   and   and   the   and   the   black
     %aut   *yeah.ADV* *and.CONJ* *and.CONJ* *the.DET.DEF* *and.CONJ* *the.DET.DEF* *black.ADJ*

     guy   **too**   .
     guy.N.SG *too.ADV*

(363) **RIC:** what   black   guy   ?
     %aut   *what.REL* *black.ADJ* *guy.N.SG*

(364) **SEB:** the   black   the   the   husband   .
     %aut   *the.DET.DEF* *black.ADJ* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *husband.N.SG*

(365) **RIC:** he's   dead   !
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *dead.ADJ*

(366) **SEB:** no   .
     %aut   *no.ADV*

(367) **RIC:** **D_L's**$_E^S$ **dead** .
      %aut   *name*   *dead.ADJ*

(368) **SEB:** **no**   **you**   **gotta**   **see**   **that**
      %aut   *no.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*   *that.DEM.FAR*
       part   **too**   .
       part.N.SG   *too.ADV*

(369) **RIC:** **oh**   **really**   **?**
      %aut   *oh.IM*   *real.ADJ+ADV*

(370) **SEB:** **he's**   **he's**   **dead**   **but**
      %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *dead.ADJ*   *but.CONJ*
       he   **isn't**   **dead**   **because**   **Linderman**$_E^S$.
       he.PRON.SUB.M.3S   *is.V.3S.PRES+NEG*   *dead.ADJ*   *because.CONJ*   *name*

(371) **RIC:** **he's**   **dead**   **because**   **Linderman**$_E^S$ **killed**
      %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *dead.ADJ*   *because.CONJ*   *name*   *kill.V.PAST*
       him   .
       him.PRON.OBJ.M.3S

(372) **SEB:** **no**   **no**   **he**   **he**   **in**   **in**   **on**
      %aut   *no.ADV*   *no.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *in.PREP*   *in.PREP*   *on.PREP*
       later   **on**   **on**   **the**   **on**   **the**   **chapter**   **nine**
       later.ADJ   *on.PREP*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *chapter.N.SG*   *nine.NUM*
       they   **gonna**   **show**   **you**   .
       they.PRON.SUB.3P   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *show.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*

(373) **RIC:** **oh**   **my**   **god**   .
      %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(374) **SEB:** **who**   **kills**   **him**   .
      %aut   *who.REL*   *kill.SV.INFIN+PV*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(375) **SEB:** he's — dead but Linderman$_E^S$ is
%aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *dead.ADJ* *but.CONJ* *name* *is.V.3S.PRES*

    not is not the one that killed
    not.ADV *is.V.3S.PRES* *not.ADV* *the.DET.DEF* *one.PRON.SG* *that.CONJ* *kill.V.INFIN+AV*

    him .
    him.PRON.OBJ.M.3S

(376) **SEB:** they go to a hospital and
%aut *they.PRON.SUB.3P* *go.V.3P.PRES* *to.PREP* *a.DET.INDEF* *hospital.N.SG* *and.CONJ*

    and lo^S curan^S you know
    and.CONJ *him.PRON.OBJ.M.3S* *cure.V.23P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

    lo^S like .
    the.DET.DEF.NT.SG *like.CONJ[or]like.N.SG*

(377) **RIC:** oh and then someone kills him ?
%aut *oh.IM* *and.CONJ* *then.ADV* *someone.PRON* *kill.V.3S.PRES* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(378) **SEB:** later on happens something with Jessica$_E^S$
%aut *later.ADJ* *on.PREP* *happen.V.INFIN+PV* *something.PRON* *with.PREP* *name*

    that he goes where Jessica is .
    that.CONJ *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES* *where.REL* *name* *is.V.3S.PRES*

(379) **RIC:** don't tell me anything .
%aut *do.V.12S13P.PRES+NEG* *tell.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S* *anything.PRON*

(380) **SEB:** and and something happens .
%aut *and.CONJ* *and.CONJ* *something.PRON* *happen.V.3S.PRES*

(381) **RIC:** you know who I like
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *who.REL* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES*

    too ?
    too.ADV

(382) **RIC:** I I like look I
%aut *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *look.V.INFIN* *I.PRON.SUB.1S*

    like Peter$_E^S$ Petrelli$_E^S$ Hiro$_E^S$ this season not
    like.V.1S.PRES *name* *name* *name* *this.DEM.NEAR.SG* *season.N.SG* *not.ADV*

    so much but I like Hiro$_E^S$ and
    so.ADV *much.ADJ* *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *name* *and.CONJ*

    I like um the cop .
    I.PRON.SUB.1S *like.V.1S.PRES* *um.IM* *the.DET.DEF* *cop.N.SG*

(383) **SEB:**

I	don't	like	the	cop	.
I.PRON.SUB.1S	*do.V.1S.PRES+NEG*	*like.CONJ*	*the.DET.DEF*	*cop.N.SG*	

%aut

(384) **RIC:**

I	like	the	cop	I	like
I.PRON.SUB.1S	*like.V.1S.PRES*	*the.DET.DEF*	*cop.N.SG*	*I.PRON.SUB.1S*	*like.V.1S.PRES*

%aut

the	cop	with	Suresh$_E^S$	taking	care	of
the.DET.DEF	*cop.N.SG*	*with.PREP*	*name*	*take.SV.INFIN+ASV*	*care.SV.INFIN*	*of.PREP*

the	little	girl	trying	to	figure	out
the.DET.DEF	*little.ADJ*	*girl.N.SG*	*try.V.PRESPART*	*to.PREP*	*figure.N.SG*	*out.ADV*

like	.
like.CONJ[or]like.SV.INFIN	

(385) **SEB:**

they	put	they	put	they
they.PRON.SUB.3P	*put.V.3P.PRES*	*they.PRON.SUB.3P*	*put.V.3P.PRES*	*they.PRON.SUB.3P*

%aut

put	the	cop	and	Suresh$_E^S$	a	lot
put.V.3P.PRES	*the.DET.DEF*	*cop.N.SG*	*and.CONJ*	*name*	*a.DET.INDEF*	*lot.N.SG*

but	they	don't	they	don't
but.CONJ	*they.PRON.SUB.3P*	*do.V.3P.PRES+NEG*	*they.PRON.SUB.3P*	*do.V.3P.PRES+NEG*

do	anything	.
do.V.INFIN	*anything.PRON*	

(386) **SEB:**

they	just	talk	they	just	think
they.PRON.SUB.3P	*just.ADV*	*talk.V.INFIN*	*they.PRON.SUB.3P*	*just.ADV*	*think.V.INFIN*

%aut

.

(387) **RIC:**

well	yeah	don't	you	remember
well.ADV	*yeah.ADV*	*do.V.12S13P.PRES+NEG*	*you.PRON.SUB.2SP*	*remember.V.2SP.PRES*

%aut

they	they	went	to	uh$_E^S$	to	go
they.PRON.SUB.3P	*they.PRON.SUB.3P*	*went.V.PAST*	*to.PREP*	*uh.IM*	*to.PREP*	*go.V.INFIN*

find	the	cop's	father	.
find.V.INFIN	*the.DET.DEF*	*cop.N.SG+=POSS*	*fath.N.SG+COMP.AG[or]father.N.SG*	

(388) **RIC:**

and	the	the	father	like
and.CONJ	*the.DET.DEF*	*the.DET.DEF*	*fath.N.SG+COMP.AG[or]father.N.SG*	*like.CONJ*

%aut

he's	the	one	that
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES	*the.DET.DEF*	*one.PRON.SG*	*that.CONJ*

like	with	the	power	.
like.CONJ[or]like.V.INFIN	*with.PREP*	*the.DET.DEF*	*pow.N.SG.AG[or]power.N.SG*	

(389) **SEB:** yeah   .
       %aut   *yeah.ADV*

(390) **RIC:** that   he   put   them   he
       %aut   *that.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *put.V.3S.PRES*   *them.PRON.OBJ.3P*   *he.PRON.SUB.M.3S*
       put   them   both   fighting   against   each   other   .
       put.V.3S.PRES   *them.PRON.OBJ.3P*   *both.ADJ*   *unk*   *against.PREP*   *each.ADJ*   *other.ADJ*

(391) **SEB:** [-spa]   ajá   .
       %aut   *[-spa]*   *aha.IM[or]aha.IM*

(392) **RIC:** remember   ?
       %aut   *remember.V.INFIN*

(393) **SEB:** yeah   .
       %aut   *yeah.ADV*

(394) **RIC:** and   they   they   didn't   know   .
       %aut   *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *they.PRON.SUB.3P*   *did.V.PAST+NEG*   *know.SV.INFIN*

(395) **SEB:** because   they   got   he   he
       %aut   *because.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *got.V.PAST*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *he.PRON.SUB.M.3S*
       can   put   something   on   the   head   of
       can.V.3S.PRES   *put.V.INFIN*   *something.PRON*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *head.N.SG*   *of.PREP*
       the   people   .
       the.DET.DEF   *people.N.SG*

(396) **RIC:** yeah   .
       %aut   *yeah.ADV*

(397) **SEB:** he   can   controller   control   the
       %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *can.V.3S.PRES*   *controller.N.SG*   *control.V.INFIN*   *the.DET.DEF*
       people   .
       people.N.SG

(398) **SEB:** but .
    %aut *but.CONJ*

(399) **RIC:** do   you   like   um   the   the
    %aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *like.V.2SP.PRES* *um.IM* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF*

    girl   the   Honduranean girl   with   the   brother
    girl.N.SG *the.DET.DEF* *name*   *girl.N.SG* *with.PREP* *the.DET.DEF* *brother.N.SG*

    that   are   with   Syler$_E^S$?
    that.CONJ *are.V.123P.PRES* *with.PREP* *name*

(400) **SEB:** kind   of   .
    %aut *kind.ADJ[or]kind.N.SG* *of.PREP*

(401) **RIC:** you   like   them   ?
    %aut *you.PRON.SUB.2SP* *like.V.2SP.PRES* *them.PRON.OBJ.3P*

(402) **SEB:** er   .
    %aut *er.IM*

(403) **RIC:** I   like   Syler$_E^S$.
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *name*

(404) **SEB:** yeah   that   guy   is   .
    %aut *yeah.ADV* *that.DEM.FAR* *guy.N.SG* *is.V.3S.PRES*

(405) **RIC:** I   like   Syler$_E^S$.
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *name*

(406) **RIC:** he's   bad   .
    %aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *bad.ADJ*

(407) **SEB:** that   guy   is   awesome   man   .
    %aut *that.DEM.FAR* *guy.N.SG* *is.V.3S.PRES* *awesome.ADJ* *man.N.SG*

(408) **RIC:** you know but .
   %aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *but.CONJ*

(409) **SEB:** they haven't put Syler$_E^S$
   %aut *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES+NEG* *put.SV.INFIN* *name*
   like **later** **on** **.**
   like.CONJ[or]like.SV.INFIN *later.ADJ* *on.PREP*

(410) **SEB:** they haven't put him .
   %aut *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES+NEG* *put.SV.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(411) **RIC:** they haven't put him ?
   %aut *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES+NEG* *put.SV.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(412) **SEB:** on any other chapters .
   %aut *on.PREP* *any.ADJ* *other.ADJ* *chapter.N.PL*

(413) **RIC:** really ?
   %aut *real.ADJ+ADV*

(414) **SEB:** no .
   %aut *no.ADV*

(415) **SEB:** um that that's the
   %aut *um.IM* *that.CONJ[or]that.DEM.FAR* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF*
   thing **about** **that** **I** **was** **telling**
   thing.N.SG *about.PREP* *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *tell.V.PRESPART*
   you **.**
   you.PRON.SUB.2SP

(416) **RIC:** I heard I heard with chapter
   %aut *I.PRON.SUB.1S* *heard.V.PAST* *I.PRON.SUB.1S* *heard.V.PAST* *with.PREP* *chapter.N.SG*
   eleven **has** **a** **lot** **to** **do**
   eleven.NUM *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *lot.N.SG* *to.PREP* *do.V.INFIN*
   with **Syler$_E^S$** **like** **.**
   with.PREP *name* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

(417) **SEB:** yeah .
     %aut   *yeah.ADV*

(418) **RIC:** he's in it a lot .
     %aut   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *in.PREP*   *it.PRON.SUB.3S*   *a.DET.INDEF*   *lot.N.SG*

(419) **SEB:** what I was telling you
     %aut   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *tell.V.PRESPART*   *you.PRON.SUB.2SP*
     that they just put everything
     that.DEM.FAR[or]that.CONJ   *they.PRON.SUB.3P*   *just.ADV*   *put.V.INFIN*   *everything.PRON*
     in one chapter .
     in.PREP   *one.PRON.SG*   *chapter.N.SG*

(420) **SEB:** on chapter nine is everything .
     %aut   *on.PREP*   *chapter.N.SG*   *nine.NUM*   *is.V.3S.PRES*   *everything.PRON*

(421) **SEB:** if you see like six seven
     %aut   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*   *like.CONJ*   *six.NUM*   *seven.NUM*
     and eight that's it .
     and.CONJ   *eight.NUM*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*

(422) **SEB:** you don't have to see
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *do.V.2SP.PRES+NEG*   *have.V.INFIN*   *to.PREP*   *see.V.INFIN*
     the rest of the chapters because everything
     the.DET.DEF   *rest.N.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *chapter.N.PL*   *because.CONJ*   *everything.PRON*
     is is like the same thing .
     is.V.3S.PRES   *is.V.3S.PRES*   *like.CONJ*   *the.DET.DEF*   *same.ADJ*   *thing.N.SG*

(423) **RIC:** yeah .
     %aut   *yeah.ADV*

(424) **SEB:** you just gotta see six
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *just.ADV*   *get.V.2SP.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*   *six.NUM*
     seven eight and nine .
     seven.NUM   *eight.NUM*   *and.CONJ*   *nine.NUM*

(425) **SEB:** that's   it   with   with   those
%aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*   *with.PREP*   *with.PREP*   *those.DEM.FAR.PL*

        four   **chapters**   **you**   **gonna**   **see**
        four.NUM   *chapter.N.PL*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *see.V.INFIN*

        everything   **what**   **happened**   **on**   **the**   **on**   **the**
        everything.PRON   *what.REL*   *happen.V.PAST*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*

        rest   **of**   **the**   **the**   **chapters**   **.**
        rest.N.SG   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *chapter.N.PL*

(426) **RIC:** oh   really   **?**
%aut   *oh.IM*   *real.ADJ+ADV*

(427) **SEB:** yeah   **.**
%aut   *yeah.ADV*

(428) **SEB:** **.**
%aut

(429) **RIC:** why   because   they   show   you
%aut   *why.REL*   *because.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *show.V.3P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*

        the   **future**   **again**   **?**
        the.DET.DEF   *future.N.SG*   *again.ADV*

(430) **SEB:** because   chapter   nine's   is   everything   in
%aut   *because.CONJ*   *chapter.N.SG*   *nine.NUM+GB*   *is.V.3S.PRES*   *everything.PRON*   *in.PREP*

        chapter   **nine's**   **is**   **what**   **happened**   **.**
        chapter.N.SG   *nine.NUM+GB*   *is.V.3S.PRES*   *what.REL*   *happen.V.PAST*

(431) **RIC:** four   months   before   like   after   the
%aut   *four.NUM*   *month.N.PL*   *before.CONJ*   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *after.PREP*   *the.DET.DEF*

        explosion   **?**
        explosion.N.SG

(432) **SEB:** yeah   **.**
%aut   *yeah.ADV*

(433) **SEB:** you know you gotta
%aut you.*PRON.SUB.2SP* know.*V.2SP.PRES* you.*PRON.SUB.2SP* get.*V.2SP.PRES+TO.PREP*

see you gotta see like two
see.*V.INFIN* you.*PRON.SUB.2SP* get.*V.2SP.PRES+TO.PREP* see.*V.INFIN* like.*CONJ* two.*NUM*

or three chapters before chapter nine .
or.*CONJ* three.*NUM* chapter.*N.PL* before.*CONJ* chapter.*N.SG* nine.*NUM*

(434) **SEB:** because you you gonna
%aut because.*CONJ* you.*PRON.SUB.2SP* you.*PRON.SUB.2SP* go.*V.PRESPART+TO.PREP*

you gotta see what happens
you.*PRON.SUB.2SP* get.*V.2SP.PRES+TO.PREP* see.*V.INFIN* what.*REL* happen.*SV.INFIN+PV*

with Peter$_E^S$ how he gets there what
with.*PREP* name how.*ADV* he.*PRON.SUB.M.3S* get.*V.3S.PRES* there.*ADV* what.*REL*

happens with the girl that
happen.*SV.INFIN+PV* with.*PREP* the.*DET.DEF* girl.*N.SG* that.*CONJ*

has got the the flame
ha.*IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES* got.*V.PASTPART* the.*DET.DEF* the.*DET.DEF* flame.*N.SG*

everything .
everything.*PRON*

(435) **RIC:** yeah .
%aut yeah.*ADV*

(436) **SEB:** yeah .
%aut yeah.*ADV*

(437) **RIC:** we'll see .
%aut we.*PRON.SUB.1P+BE.V.FUT* see.*V.1P.PRES*

(438) **RIC:** hey have you heard about
%aut hey.*IM* have.*SV.INFIN* you.*PRON.SUB.2SP* heard.*V.PASTPART* about.*PREP*

that raise that we're
that.*DEM.FAR[or]that.CONJ* raise.*V.INFIN* that.*CONJ* we.*PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*

getting in August the dollartwenty ?
get.*V.PRESPART* in.*PREP* name the.*DET.DEF* unk

(439) **SEB:** oh .
%aut oh.*IM*

(440) **RIC:** **supposedly** **with** **the** **the** **a** **new**
%aut *supposedly.ADV* *with.PREP* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *a.DET.INDEF* *new.ADJ*

contract **that** **went** **through** **.**
contract.N.SG *that.CONJ* *went.AV.PAST* *through.PREP*

(441) **SEB:** **oh** **yeah** **but** **.**
%aut *oh.IM* *yeah.ADV* *but.CONJ*

(442) **RIC:** **and** **like** **.**
%aut *and.CONJ* *like.CONJ[or]like.V.INFIN*

(443) **SEB:** **yeah** **yeah** **I** **did** **.**
%aut *yeah.ADV* *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *did.V.PAST*

(444) **RIC:** **we're** **getting** **a** **raise** **on**
%aut *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *get.V.PRESPART* *a.DET.INDEF* *raise.N.SG* *on.PREP*

the **twentieth** **.**
the.DET.DEF *twentieth.ORD*

(445) **SEB:** **what** **time** **you** **got** **there** **?**
%aut *what.REL* *time.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP* *got.V.PAST* *there.ADV*

(446) **RIC:** **eleven** **thirty** **four** **.**
%aut *eleven.NUM* *thirty.NUM* *four.NUM*

(447) **SEB:** **I** **I** **heard** **about** **it** **last**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S* *heard.V.PAST* *about.PREP* *it.PRON.SUB.3S* *last.ADJ*

year **that** **they're** **gonna** **change**
year.N.SG *that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *change.V.INFIN*

company **.**
company.N.SG

(448) **RIC:** **yeah** **I** **supposedly** **we're**
%aut *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *supposedly.ADV* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*

we're **getting** **a** **dollar** **twenty**
we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES *get.V.PRESPART* *a.DET.INDEF* *dollar.N.SG* *twenty.NUM*

raise **in** **August** **.**
raise.N.SG *in.PREP* *name*

(449) **SEB:** we're gonna change uh$_E^S$.
%aut *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *change.V.INFIN* *uh.IM*

(450) **SEB:** they gonna change union and
%aut *they.PRON.SUB.3P* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *change.V.INFIN* *union.N.SG* *and.CONJ*
stuff and and they gonna
stuff.V.INFIN *and.CONJ* *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *go.V.PRESPART+TO.PREP*
they gonna raise twice a
they.PRON.SUB.3P *go.V.PRESPART+TO.PREP* *raise.V.INFIN* *twice.ADV* *a.DET.INDEF*
year .
year.N.SG

(451) **RIC:** I hope so .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *hope.N.SG* *so.ADV*

(452) **SEB:** yeah .
%aut *yeah.ADV*

(453) **RIC:** damn that'd be
%aut *damn.V.INFIN* *that.DEM.FAR+BE.V.COND[or]that.CONJ+BE.V.COND* *be.V.INFIN*
awesome .
awesome.ADJ

(454) **RIC:** do you like do you
%aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *like.V.2SP.PRES* *do.V.2SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP*
like um do you like Erik$_E^S$?
like.V.2SP.PRES *um.IM* *do.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *like.V.2SP.PRES* *name*

(455) **SEB:** sometimes .
%aut *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV*

(456) **RIC:** para^S mí^S es^S un^S
%aut *stall.V.2S.IMPER* *me.PRON.PREP.MF.1S* *be.V.23S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG*
pesado^S a lot .
heavy.ADJ.M.SG *a.DET.INDEF* *lot.N.SG*

56

(457) **SEB:** **some**   **sometimes**   **sometimes**   **.**
        %aut   *some.ADJ*   *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV*   *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV*

(458) **RIC:** **most**   **of**   **the**   **time**   **pesado**^{S}
        %aut   *most.ADJ*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *time.N.SG*   *weigh.V.M.SG.PASTPART[or]heavy.ADJ.M.SG*
        but   **sometimes**   **he**   **could**   **be**
        but.CONJ   *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *can.V.COND*   *be.V.INFIN*
        cool   **.**
        cool.SV.INFIN

(459) **SEB:** **yeah**   **.**
        %aut   *yeah.ADV*

(460) **RIC:** **but**   **I**   **dunno**   **he**   **gets**   **a**
        %aut   *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *dunno.N.SG*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *get.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*
        little   **pesado**^{S} **sometimes**   **.**
        little.ADJ   *weigh.V.M.SG.PASTPART[or]heavy.ADJ.M.SG*   *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV*

(461) **SEB:** **sometimes**   **ay**^{S} **they**   **still**
        %aut   *sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV*   *oh.IM*   *they.PRON.SUB.3P*   *still.ADJ*
        they   **still**   **putting**   **Jumper**^S_E **there**   **.**
        they.PRON.SUB.3P   *still.ADJ*   *put.V.PRESPART*   *name*   *there.ADV*

(462) **RIC:** **yeah**   **you**   **didn't**   **see**   **it**   **?**
        %aut   *yeah.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *did.V.PAST+NEG*   *see.SV.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(463) **SEB:** **no**   **.**
        %aut   *no.ADV*

(464) **RIC:** **it's**   **good**   **.**
        %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*

(465) **SEB:** **yeah**   **?**
        %aut   *yeah.ADV*

(466) **SEB:** which   one   is   the   other   the
%*aut*   *which.REL* *one.PRON.SG* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *other.ADJ* *the.DET.DEF*

other   **one**   **that**   **is**   **is**   **the**   **bottom**
other.ADJ *one.PRON.SG* *that.DEM.FAR* *is.V.3S.PRES* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *bottom.N.SG*

?

(467) **SEB:** **Step_Up_Two$_E^S$** .
%*aut*   *name*

(468) **SEB:** oh   have   you   seen   that
%*aut*   *oh.IM* *have.V.IMPER* *you.PRON.SUB.2SP* *seen.V.PASTPART* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

one   **?**
one.PRON.SG

(469) **RIC:** you   know   which   one's   good   ?
%*aut*   *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *which.REL* *one.PRON.SG+GB* *good.ADJ*

(470) **RIC:** **Vantage_Point$_E^S$** .
%*aut*   *name*

(471) **SEB:** oh   yeah   .
%*aut*   *oh.IM* *yeah.ADV*

(472) **RIC:** **Vantage_Point$_E^S$** **yeah**   .
%*aut*   *name*   *yeah.ADV*

(473) **SEB:** I   saw   the   trailer   oh
%*aut*   *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST* *the.DET.DEF* *trail.N.SG.AG[or]trailer.N.SG* *oh.IM*

awesome   .
awesome.ADJ

(474) **RIC:** you   see   the   movie   in   the
%*aut*   *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *the.DET.DEF* *movie.N.SG* *in.PREP* *the.DET.DEF*

point   **of**   **views**   **of**   **everyone**   .
point.N.SG *of.PREP* *view.N.PL* *of.PREP* *everyone.PRON*

(475) **SEB:** yeah   .
　　　 %aut　 *yeah.ADV*

(476) **RIC:** they   show   you   the   movie
　　　 %aut　 *they.PRON.SUB.3P*　 *show.V.3P.PRES*　 *you.PRON.SUB.2SP*　 *the.DET.DEF*　 *movie.N.SG*

　　　 in   **the**   **point**   **of**   **view**   **of**   **the**   **the**
　　　 in.PREP　 *the.DET.DEF*　 *point.N.SG*　 *of.PREP*　 *view.N.SG*　 *of.PREP*　 *the.DET.DEF*　 *the.DET.DEF*

　　　 cop   .
　　　 cop.N.SG

(477) **RIC:** and   then   they   go   all   the
　　　 %aut　 *and.CONJ*　 *then.ADV*　 *they.PRON.SUB.3P*　 *go.V.3P.PRES*　 *all.ADJ*　 *the.DET.DEF*

　　　 way   **back**   **rewind**   .
　　　 way.N.SG　 *back.N.SG[or]back.ADV*　 *rewind.N.SG*

(478) **RIC:** show   you   everything   that
　　　 %aut　 *show.V.INFIN*　 *you.PRON.SUB.2SP*　 *everything.PRON*　 *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

　　　 happened   .
　　　 happen.V.INFIN+AV

(479) **SEB:** .
　　　 %aut

(480) **RIC:** but   in   the   point   of   view   of
　　　 %aut　 *but.CONJ*　 *in.PREP*　 *the.DET.DEF*　 *point.N.SG*　 *of.PREP*　 *view.N.SG*　 *of.PREP*

　　　 a   **guy**   **filming** **with**   **a**   **camera**   **like**
　　　 a.DET.INDEF　 *guy.N.SG*　 *unk*　 *with.PREP*　 *a.DET.INDEF*　 *camera.N.SG*　 *like.CONJ*

　　　 it's   **awesome**   .
　　　 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES　 *awesome.ADJ*

(481) **SEB:** but   everything   is   happen   with   the
　　　 %aut　 *but.CONJ*　 *everything.PRON*　 *is.V.3S.PRES*　 *happen.SV.INFIN*　 *with.PREP*　 *the.DET.DEF*

　　　 cameras   .
　　　 camera.N.PL

(482) **SEB:** or   everything   happen   with   the   point
　　　 %aut　 *or.CONJ*　 *everything.PRON*　 *happen.SV.INFIN*　 *with.PREP*　 *the.DET.DEF*　 *point.N.SG*

　　　 of   **view**   **of**   .
　　　 of.PREP　 *view.N.SG*　 *of.PREP*

(483) **RIC:** **point**   **of**   **view**   **normal**   **.**
     %aut   *point.N.SG*   *of.PREP*   *view.N.SG*   *normal.ADJ*

(484) **SEB:** **yeah**   **but**   **I**   **saw**   **I**   **saw**   **.**
     %aut   *yeah.ADV*   *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *saw.V.PAST*   *I.PRON.SUB.1S*   *saw.V.PAST*

(485) **RIC:** **but**   **there's**   **different**   **people**   **.**
     %aut   *but.CONJ*   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *different.ADJ*   *people.N.SG*

(486) **SEB:** **yo**^{S} **yo**^{S} **vi**^{S} **que**^{S} **el**^{S}
     %aut   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *see.V.1S.PAST*   *that.CONJ*   *the.DET.DEF.M.SG*
     el^S **this**   **guy**   **had**   **a**   **camera**
     the.DET.DEF.M.SG   *this.DEM.NEAR.SG*   *guy.N.SG*   *had.AV.PAST+P*   *a.DET.INDEF*   *camera.N.SG*
     like   **a**   **like**   **un**^{S} **periodista**^{S} **.**
     like.CONJ   *a.DET.INDEF*   *like.N.SG*   *one.DET.INDEF.M.SG*   *journalist.N.M*

(487) **RIC:** **yeah**   **.**
     %aut   *yeah.ADV*

(488) **SEB:** **[-spa]**   **tenía**   **una**   **cámara**   **.**
     %aut   *[-spa]*   *have.V.13S.IMPERF*   *a.DET.INDEF.F.SG[or]one.PRON.F.SG*   *camera.N.M*

(489) **SEB:** **[-spa]**   **y**   **le**   **quitaron**   **la**
     %aut   *[-spa]*   *and.CONJ*   *him.PRON.OBL.MF.23S*   *remove.V.3P.PAST*   *the.DET.DEF.F.SG*
     cámara   **.**
     camera.N.M

(490) **SEB:** **y**^{S} **lo**^{S} **chequeaban**^{S} **el**^{S} **video**^S_E
     %aut   *and.CONJ*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *check.V.3P.IMPERF*   *the.DET.DEF.M.SG*   *video.N.SG*
     que^S **cogieron**^{S} **.**
     that.PRON.REL   *take.V.3P.PAST*

(491) **RIC:** **yeah**   **yeah**   **yeah**   **.**
     %aut   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*

(492) **SEB:** but   what   you   mean   with   the
%aut   *but.CONJ*   *what.REL*   *you.PRON.SUB.2SP*   *mean.V.2SP.PRES*   *with.PREP*   *the.DET.DEF*

       point   **of**   **view**   **of**   **the**   **cop**   **?**
       point.N.SG   *of.PREP*   *view.N.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *cop.N.SG*

(493) **SEB:** [-spa]   ellos   te   hacen   que
%aut   *[-spa]*   *they.PRON.SUB.M.3P*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *do.V.23P.PRES*   *that.CONJ*

       tú   **digas**   **lo**   **que**   **pasó**
       you.PRON.SUB.MF.2S   *tell.V.2S.SUBJ.PRES*   *the.DET.DEF.NT.SG*   *that.PRON.REL*   *pass.V.3S.PAST*

       .

(494) **RIC:** no   no   like   they   show   the
%aut   *no.ADV*   *no.ADV*   *like.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *show.V.3P.PRES*   *the.DET.DEF*

       beginning   **of**   **the**   **movie**   **and**   **then**   **the**   **big**
       unk   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *movie.N.SG*   *and.CONJ*   *then.ADV*   *the.DET.DEF*   *big.ADJ*

       explosion   **happens**   **.**
       explosion.N.SG   *happen.V.PRES.3S*

(495) **SEB:** [-spa]   ajá   **.**
%aut   *[-spa]*   *aha.IM[or]aha.IM*

(496) **RIC:** no   the   the   president   gets   shot   **.**
%aut   *no.ADV*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *president.N.SG*   *get.N.PL*   *shot.N.SG*

(497) **SEB:** yeah   **.**
%aut   *yeah.ADV*

(498) **RIC:** and   then   a   big   explosion   happens   **.**
%aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *a.DET.INDEF*   *big.ADJ*   *explosion.N.SG*   *happen.V.PRES.3S*

(499) **RIC:** and   then   like   they   rewind   **.**
%aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *like.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *rewind.V.3P.PRES*

(500) **RIC:** and they   uh$_E^S$ like   el^S
   %aut *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *uh.IM* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *the.DET.DEF.M.SG*

   guardia^S **the** **the** **security** **of** **the** **the**
   policeman.N.M *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *security.N.SG* *of.PREP* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF*

   bodyguard **of** **the**   **.**
   bodyguard.N.SG *of.PREP* *the.DET.DEF*

(501) **SEB:** the   president **?**
   %aut *the.DET.DEF* *president.N.SG*

(502) **RIC:** of the   president **.**
   %aut *of.PREP* *the.DET.DEF* *president.N.SG*

(503) **RIC:** they   show   like everything
   %aut *they.PRON.SUB.3P* *show.V.3P.PRES* *like.CONJ* *everything.PRON*

   that   **happened** **from** **his**   **point**
   that.DEM.FAR[or]that.CONJ *happen.V.INFIN+AV* *from.PREP* *his.ADJ.POSS.M.3S* *point.N.SG*

   of **view** **like**   **what** **he**   **was**
   of.PREP *view.N.SG* *like.CONJ[or]like.N.SG* *what.REL* *he.PRON.SUB.M.3S* *was.V.3S.PAST*

   seeing   **.**
   see.V.PRESPART

(504) **RIC:** and then from another person **.**
   %aut *and.CONJ* *then.ADV* *from.PREP* *another.ADJ* *person.N.SG*

(505) **SEB:** mmhm **.**
   %aut *mmhm.IM*

(506) **RIC:** you   have   to see it   **.**
   %aut *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *to.PREP* *see.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(507) **RIC:** it's   good it's   good **.**
   %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *good.ADJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *good.ADJ*

(508) **RIC:** and then at the   end they
   %aut *and.CONJ* *then.ADV* *at.PREP* *the.DET.DEF* *end.N.SG* *they.PRON.SUB.3P*

   put **you**   **the** **point** **of** **view** **of** **.**
   put.V.3P.PRES *you.PRON.SUB.2SP* *the.DET.DEF* *point.N.SG* *of.PREP* *view.N.SG* *of.PREP*

(509) **SEB:** you   saw   it   already   ?
  %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *already.ADV*

(510) **RIC:** of   the   killer   .
  %aut   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *kill.N.SG.AG[or]killer.N.SG*

(511) **SEB:** you   saw   it   already   ?
  %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *already.ADV*

(512) **RIC:** yeah   .
  %aut   *yeah.ADV*

(513) **SEB:** oh   don't   tell   me   don't
  %aut   *oh.IM*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *tell.V.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*

  tell   me   I   wanna   see
  tell.V.INFIN   *me.PRON.OBJ.1S*   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*

  it   .
  it.PRON.OBJ.3S

(514) **RIC:** no   watch   it   .
  %aut   *no.ADV*   *watch.N.SG*   *it.PRON.OBJ.3S*

(515) **SEB:** you   saw   this   one   um   .
  %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*   *this.DEM.NEAR.SG*   *one.PRON.SG*   *um.IM*

(516) **RIC:** Ten_Thousand_B_C$_E^S$ I   wanna   see   .
  %aut   *name*   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*

(517) **SEB:** you   know   what   I   don't
  %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*

  like   that   on   that   movie   ?
  like.CONJ   *that.DEM.FAR*   *on.PREP*   *that.DEM.FAR*   *movie.N.SG*

(518) **RIC:** hmm   .
  %aut   *hmm.IM*

(519) **SEB:** they talk in English .
%aut *they.PRON.SUB.3P* *talk.V.3P.PRES* *in.PREP* *English.N.SG*

(520) **RIC:** they talk English ?
%aut *they.PRON.SUB.3P* *talk.V.3P.PRES* *English.N.SG*

(521) **SEB:** at the point of that movie nobody
%aut *at.PREP* *the.DET.DEF* *point.N.SG* *of.PREP* *that.DEM.FAR* *movie.N.SG* *nobody.PRON*

can know any language .
can.V.123SP.PRES *know.V.INFIN* *any.ADJ* *language.N.SG*

(522) **RIC:** are you sure ?
%aut *are.V.123P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *sure.ADJ*

(523) **SEB:** yeah ten thousand B_C .
%aut *yeah.ADV* *ten.NUM* *thousand.NUM* *name*

(524) **SEB:** it's when the people live
%aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *when.CONJ* *the.DET.DEF* *people.N.SG* *live.N.SG*

in caves and stuff like that .
in.PREP *cave.N.PL* *and.CONJ* *stuff.V.INFIN* *like.CONJ* *that.DEM.FAR*

(525) **SEB:** they don't live in .
%aut *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *live.V.INFIN* *in.PREP*

(526) **SEB:** they don't even live in caves .
%aut *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *even.ADV* *live.V.INFIN* *in.PREP* *cave.N.PL*

(527) **RIC:** you don't know .
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *do.V.2SP.PRES+NEG* *know.V.INFIN*

(528) **RIC:** maybe maybe they talk English and
%aut *maybe.ADV* *maybe.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *talk.V.3P.PRES* *English.N.SG* *and.CONJ*

some .
some.ADJ

(529) **RIC:** **maybe** **they** **did** **talk** **English** **!**
%aut *maybe.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *did.V.PAST* *talk.SV.INFIN* *English.N.SG*

(530) **SEB:** **no** **no** **I** **don't** **think** **so** **.**
%aut *no.ADV* *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *think.V.INFIN* *so.ADV*

(531) **SEB:** **I** **don't** **think** **so** **because** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *think.V.INFIN* *so.ADV* *because.CONJ*

(532) **RIC:** **you** **want** **it** **to** **be** **like**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES* *it.PRON.OBJ.3S* *to.PREP* *be.V.INFIN* *like.CONJ*
Apocalypto$_E^S$ **.**
name

(533) **SEB:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(534) **RIC:** **that** **they** **talk** **another** **language** **and**
%aut *that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *talk.V.3P.PRES* *another.ADJ* *language.N.SG* *and.CONJ*
.

(535) **SEB:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(536) **RIC:** **Apocalypto$_E^S$** **was** **good** **.**
%aut *name* *was.V.3S.PAST* *good.ADJ*

(537) **RIC:** **I** **like** **that** **movie** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *that.DEM.FAR* *movie.N.SG*

(538) **SEB:** **awesome** **that** **movie** **was** **awesome** **.**
%aut *awesome.ADJ* *that.DEM.FAR* *movie.N.SG* *was.V.3S.PAST* *awesome.ADJ*

(539) **SEB:** uh$_E^S$ Untraceable$_E^S$ you   saw   it
%aut   *uh.IM*   *name*   *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

     Untraceable$_E^S$ already   ?
     name   *already.ADV*

(540) **SEB:** .
%aut

(541) **RIC:** oh   I   didn't   see   it   man   .
%aut   *oh.IM*   *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST+NEG*   *see.SV.INFIN*   *it.PRON.SUB.3S*   *man.N.SG*

(542) **RIC:** I   missed   it   .
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *miss.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

(543) **SEB:** I   think   that   it
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*

     they   took   it   off   ?
     they.PRON.SUB.3P   *take.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *off.ADV*

(544) **RIC:** yeah   they   took   it   off   .
%aut   *yeah.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *take.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *off.ADV*

(545) **SEB:** it's   coming   out   on   D_V_D
%aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *come.V.PRESPART*   *out.ADV*   *on.PREP*   *name*

     then   .
     then.ADV

(546) **RIC:** I   saw   The_Bank_Job$_E^S$.
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *saw.V.PAST*   *name*

(547) **SEB:** you   saw   it   ?
%aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *saw.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

(548) **SEB:** it's   good   ?
%aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*

(549) **RIC:** **The_Bank_Job's**$_E^S$ **good** **yeah** **.**
 %*aut* *name* *good.ADJ* *yeah.ADV*

(550) **SEB:** **I** **wanna** **see** **it** **.**
 %*aut* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *see.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(551) **RIC:** **I** **liked** **.**
 %*aut* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.PAST*

(552) **SEB:** **have** **I** **have** **seen** **the**
 %*aut* *have.V.INFIN* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *seen.V.PASTPART* *the.DET.DEF*
 the **trailers** **.**
 the.DET.DEF *trailer.N.PL*

(553) **SEB:** **and** **it's** **good** **.**
 %*aut* *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *good.ADJ*

(554) **SEB:** **what** **about** **The_Hulk**$_E^S$ **Incredible_Hulk**$_E^S$ **?**
 %*aut* *what.REL* *about.PREP* *name* *name*

(555) **RIC:** **you** **saw** **the** **trailer** **?**
 %*aut* *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST* *the.DET.DEF* *trail.N.SG.AG[or]trailer.N.SG*

(556) **SEB:** **yeah** **.**
 %*aut* *yeah.ADV*

(557) **RIC:** **you** **saw** **it** **?**
 %*aut* *you.PRON.SUB.2SP* *saw.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

(558) **RIC:** **what** **do** **you** **think** **good** **huh**$_E^S$ **?**
 %*aut* *what.REL* *do.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *think.V.2SP.PRES* *good.ADJ* *huh.IM*

(559) **SEB:** **but** **I** **don't** **like** **the** **guy**
%aut *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *like.CONJ* *the.DET.DEF* *guy.N.SG*

the **guy** **on** **the** **movie** **I**
the.DET.DEF *guy.N.SG* *on.PREP* *the.DET.DEF* *movie.N.SG* *I.PRON.SUB.1S*

don't **like** **him** **.**
do.V.1S.PRES+NEG *like.CONJ* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(560) **RIC:** **I** **like** **him** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(561) **RIC:** **I** **like** **him** **better** **than**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *him.PRON.OBJ.M.3S* *better.ADJ* *than.CONJ*

the **other** **guy** **.**
the.DET.DEF *other.ADJ* *guy.N.SG*

(562) **SEB:** **on** **that** **special** **movie** **I** **don't**
%aut *on.PREP* *that.DEM.FAR* *special.ADJ* *movie.N.SG* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG*

like **him** **.**
like.CONJ *him.PRON.OBJ.M.3S*

(563) **SEB:** **because** **he's** **that** **guy** **is**
%aut *because.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR* *guy.N.SG* *is.V.3S.PRES*

too **serious** **to** **be** **in** **on** **that**
too.ADV *serious.ADJ* *to.PREP* *be.V.INFIN* *in.PREP* *on.PREP* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*

that **type** **of** **movie** **.**
that.DEM.FAR *type.N.SG* *of.PREP* *movie.N.SG*

(564) **RIC:** **you** **think** **?**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *think.V.2SP.PRES*

(565) **RIC:** **but** **everyone** **loves** **Edward**^S_E **Norton**^S_E **.**
%aut *but.CONJ* *everyone.PRON* *love.V.3S.PRES* *name* *name*

(566) **SEB:** **I** **like** **it** **how** **he**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S* *how.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S*

works **.**
work.V.3S.PRES[or]works.N.PL

(567) **RIC:** yeah .
    %aut   *yeah.ADV*

(568) **RIC:** but   he's   all   he's   .
    %aut   *but.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *all.ADJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

(569) **SEB:** [-spa]   pero   es   demasiado   serio
    %aut   *[-spa]*   *but.CONJ*   *be.V.23S.PRES*   *too_much.ADJ.M.SG[or]too_much.ADV*   *serious.ADJ.M.SG*
    para   **esa**   **película**   .
    stall.V.2S.IMPER[or]stall.V.23S.PRES[or]for.PREP   *that.ADJ.DEM.F.SG*   *movie.N.F.SG*

(570) **SEB:** hay^S como^S poner^S es^S como^S poner^S
    %aut   *there_is.V.23S.PRES*   *like.CONJ*   *put.V.INFIN*   *be.V.23S.PRES*   *like.CONJ*   *put.V.INFIN*
    en^S **esa**^{S} **película**^{S} **a**^{S} **Anthony**^S_E **Hopkins**^S_E .
    in.PREP   *that.ADJ.DEM.F.SG*   *movie.N.F.SG*   *to.PREP*   *name*   *name*

(571) **RIC:** Anthony^S_E Hopkins^S_E ?
    %aut   *name*   *name*

(572) **SEB:** yeah   !
    %aut   *yeah.ADV*

(573) **RIC:** you   could   do   it   !
    %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.COND*   *do.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(574) **SEB:** nah   son^S son^S actores^S .
    %aut   *nah.E*   *sound.N.M.SG[or]be.V.23P.PRES*   *be.V.23P.PRES*   *actor.N.M.PL*

(575) **RIC:** look   if   you're   a   good
    %aut   *look.V.INFIN*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *a.DET.INDEF*   *good.ADJ*
    actor   **you**   **could**   **do**   **anything**   .
    actor.N.SG   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.COND*   *do.V.INFIN*   *anything.PRON*

(576) **SEB:** [-spa]   **pero**   **son**   **muy**   **serios**
       %aut   *[-spa]*   *but.CONJ*   *be.V.23P.PRES*   *very.ADV*   *serious.ADJ.M.PL*

       para   **esas**   **películas**   .
       stall.V.2S.IMPER[or]stall.V.23S.PRES[or]for.PREP   *that.ADJ.DEM.F.PL*   *movie.N.F.PL*

(577) **RIC:** **look**   **at**   **The_Rock$_E^S$** .
       %aut   *look.V.INFIN*   *at.PREP*   *name*

(578) **RIC:** **The_Rock$_E^S$** **did**   **started**   **doing**   **action**
       %aut   *name*   *did.AV.PAST*   *start.SV.INFIN+AV*   *do.V.PRESPART*   *action.N.SG*

       movies   **and**   **now**   **they're**   **putting**
       movie.N.PL   *and.CONJ*   *now.ADV*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *put.V.PRESPART*

       him   .
       him.PRON.OBJ.M.3S

(579) **SEB:** **which**   **one**   **was**   **The_Rock$_E^S$** ?
       %aut   *which.REL*   *one.PRON.SG*   *was.V.3S.PAST*   *name*

(580) **RIC:** **the**   **uh$_E^S$** **el^S**   **actor^S**   **The_Rock$_E^S$** ?
       %aut   *the.DET.DEF*   *uh.IM*   *the.DET.DEF.M.SG*   *actor.N.M.SG*   *name*

(581) **SEB:** **oh**   .
       %aut   *oh.IM*

(582) **RIC:** **he**   **does**   **comedy**   .
       %aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *does.V.3S.PRES*   *comedy.N.SG*

(583) **RIC:** **you**   **know**   **Vin$_E^S$** **Diesel$_E^S$** ?
       %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *name*   *name*

(584) **SEB:** **yeah**   .
       %aut   *yeah.ADV*

(585) **RIC:** he did a comedy .
%aut *he.PRON.SUB.M.3S* *did.V.PAST* *a.DET.INDEF* *comedy.N.SG*

(586) **SEB:** yeah I know .
%aut *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES*

(587) **RIC:** The_Pacifier$_E^S$.
%aut *name*

(588) **SEB:** no the only one the
%aut *no.ADV* *the.DET.DEF* *on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *one.PRON.SG* *the.DET.DEF*
only one that I don't
on.PREP+ADV[or]only.ADJ *one.PRON.SG* *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG*
like from him is the the .
like.CONJ *from.PREP* *him.PRON.OBJ.M.3S* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF*

(589) **RIC:** that one that you said .
%aut *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *one.PRON.SG* *that.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *said.V.PAST*

(590) **SEB:** Strays$_E^S$ I think it is the
%aut *name* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *it.PRON.SUB.3S* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF*
name of oh man .
name.N.SG *of.PREP* *oh.IM* *man.N.SG*

(591) **RIC:** Strays$_E^S$ yeah .
%aut *name* *yeah.ADV*

(592) **SEB:** it was like stupid stupid you
%aut *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *like.CONJ* *stupid.ADJ* *stupid.ADJ* *you.PRON.SUB.2SP*
saw it ?
saw.V.PAST *it.PRON.OBJ.3S*

(593) **SEB:** watched that movie ?
%aut *watch.V.INFIN+AV* *that.DEM.FAR* *movie.N.SG*

(594) **RIC:** what   **Strays**$_E^S$ **?**
       %aut   *what.REL*   *name*

(595) **SEB:** **Strays**$_E^S$ **.**
       %aut   *name*

(596) **RIC:** you   you   told   me   it
       %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *you.PRON.SUB.2SP*   *told.V.PAST*   *me.PRON.OBJ.1S*   *it.PRON.SUB.3S*

            wasn't   **good**   **.**
            was.V.3S.PAST+NEG   *good.ADJ*

(597) **SEB:** don't   even   don't   even   look   **.**
       %aut   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *even.ADV*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *even.ADV*   *look.V.INFIN*

(598) **SEB:** and   he   got   they   got
       %aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *got.V.PAST*   *they.PRON.SUB.3P*   *got.V.PAST*

            they   **got**   **like**   **thousand**   **thousand**   **movies**
            they.PRON.SUB.3P   *got.V.PAST*   *like.CONJ*   *thousand.NUM*   *thousand.NUM*   *movie.N.PL*

            on   **Blockbuster**$_E^S$ **oye**^{S} **.**
            on.PREP   *name*   *hear.V.2S.IMPER[or]hear.V.23S.PRES*

(599) **SEB:** like   the   same   movie   **.**
       %aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *same.ADJ*   *movie.N.SG*

(600) **RIC:** [-spa]   ajá   **.**
       %aut   *[-spa]*   *aha.IM[or]aha.IM*

(601) **SEB:** like   thousands   **.**
       %aut   *like.CONJ*   *thousand.NUM+PV*

(602) **RIC:** of   what   **?**
       %aut   *of.PREP*   *what.REL*

(603) **SEB:** of   of   **Strays**$_E^S$ yeah   **.**
       %aut   *of.PREP*   *of.PREP*   *name*   *yeah.ADV*

(604) **RIC:** of   of   that   one   ?
%*aut*   *of.PREP*   *of.PREP*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *one.PRON.SG*

(605) **SEB:** they   got   like   a   thousand
%*aut*   *they.PRON.SUB.3P*   *got.V.PAST*   *like.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *thousand.NUM*

just   one   one   wall   for   him   .
just.ADV[or]just.ADJ   *one.PRON.SG*   *one.PRON.SG*   *wall.N.SG*   *for.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(606) **RIC:** I   yesterday   I   saw
%*aut*   *I.PRON.SUB.1S*   *yesterday.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*   *saw.V.PAST*

Elizabeth_The_Golden_Age$_E^S$.
name

(607) **SEB:** I   got   it   at   home   .
%*aut*   *I.PRON.SUB.1S*   *got.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *at.PREP*   *home.ADV*

(608) **RIC:** I   saw   it   .
%*aut*   *I.PRON.SUB.1S*   *saw.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

(609) **SEB:** is   it   good   ?
%*aut*   *is.V.3S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S*   *good.ADJ*

(610) **RIC:** it's   good   .
%*aut*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*

(611) **SEB:** but   I   wanna   .
%*aut*   *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES+TO.PREP*

(612) **RIC:** did   you   see   the   first   one
%*aut*   *did.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*   *the.DET.DEF*   *first.ADJ*   *one.PRON.SG*
?

(613) **SEB:** no   .
%*aut*   *no.ADV*

(614) **RIC:** no ?
　　 %aut *no.ADV*

(615) **SEB:** I wanna see the first
　　 %aut *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *see.V.INFIN* *the.DET.DEF* *first.ADJ*

　　 one .
　　 one.PRON.SG

(616) **RIC:** oh damn .
　　 %aut *oh.IM* *damn.V.IMPER*

(617) **SEB:** but they they don't got
　　 %aut *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *got.AV.PAST+P*

　　 it in Spanish and my my
　　 it.PRON.SUB.3S *in.PREP* *Spanish.N.SG* *and.CONJ* *my.ADJ.POSS.1S* *my.ADJ.POSS.1S*

　　 girl doesn't doesn't speak English .
　　 girl.N.SG *does.N.SG+NEG* *does.N.SG+NEG* *speak.N.SG* *English.N.SG*

(618) **RIC:** you should see you
　　 %aut *you.PRON.SUB.2SP* *should.V.2SP.PRES* *see.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

　　 should see the first one .
　　 should.V.2SP.PRES *see.SV.INFIN* *the.DET.DEF* *first.ADJ* *one.PRON.SG*

(619) **RIC:** I mean you don't have
　　 %aut *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *do.V.2SP.PRES+NEG* *have.V.INFIN*

　　 to see the first one to understand
　　 to.PREP *see.V.INFIN* *the.DET.DEF* *first.ADJ* *one.PRON.SG* *to.PREP* *understand.V.INFIN*

　　 the second .
　　 the.DET.DEF *second.ADJ*

(620) **SEB:** [-spa] ajá .
　　 %aut *[-spa]* *aha.IM[or]aha.IM*

(621) **RIC:** but you know it's
　　 %aut *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

　　 good to see the first one .
　　 good.ADJ *to.PREP* *see.V.INFIN* *the.DET.DEF* *first.ADJ* *one.PRON.SG*

(622) **RIC:** but   it's   good   .
  %aut   *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*

(623) **RIC:** part   part   two   has   like   more
  %aut   *part.N.SG*   *part.N.SG*   *two.NUM*   *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES*   *like.CONJ*   *more.ADJ*
  action   .
  action.N.SG

(624) **RIC:** part   one   has   no
  %aut   *part.N.SG*   *one.PRON.SG[or]one.NUM*   *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES*   *no.ADV*
  action   .
  action.N.SG

(625) **SEB:** yeah   I   know   .
  %aut   *yeah.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*

(626) **RIC:** the   part   two   has   like   some
  %aut   *the.DET.DEF*   *part.N.SG*   *two.NUM*   *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES*   *like.CONJ*   *some.ADJ*
  action   towards   the   end   .
  action.N.SG   *toward.ADJ+PV[or]towards.PREP*   *the.DET.DEF*   *end.N.SG*

(627) **SEB:** but   if   you   if   you   see
  %aut   *but.CONJ*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*
  part   two   before   part   one   when
  part.N.SG   *two.NUM*   *before.CONJ*   *part.N.SG*   *one.PRON.SG[or]one.NUM*   *when.CONJ*
  you   see   part   one   I
  you.PRON.SUB.2SP   *see.V.2SP.PRES*   *part.N.SG*   *one.PRON.SG[or]one.NUM*   *I.PRON.SUB.1S*
  mean   .
  mean.V.1S.PRES

(628) **SEB:** when   you   see   part   two   before
  %aut   *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*   *part.N.SG*   *two.NUM*   *before.CONJ*
  you   see   part   one   when
  you.PRON.SUB.2SP   *see.V.2SP.PRES*   *part.N.SG*   *one.PRON.SG[or]one.NUM*   *when.CONJ*
  you   see   part   one
  you.PRON.SUB.2SP   *see.V.2SP.PRES*   *part.N.SG*   *one.PRON.SG[or]one.NUM*
  gonna   you   gonna   know
  go.V.PRESPART+TO.PREP   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *know.V.INFIN*
  something   that   happen   on   part   two
  something.PRON   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *happen.V.INFIN*   *on.PREP*   *part.N.SG*   *two.NUM*
  that   you   don't   wanna   know   ?
  that.CONJ   *you.PRON.SUB.2SP*   *do.V.2SP.PRES+NEG*   *want.V.INFIN+TO.PREP*   *know.V.INFIN*

(629) **RIC:** **ah**   **no**   **not**   **really**   **.**
%aut   *ah.IM*   *no.ADV*   *not.ADV*   *real.ADJ+ADV*

(630) **SEB:** **no**   **?**
%aut   *no.ADV*

(631) **RIC:** **no**   **.**
%aut   *no.ADV*

(632) **RIC:** **but**   **see**   **it**   **.**
%aut   *but.CONJ*   *see.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(633) **SEB:** **you**   **can**   **you**   **can**
%aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES*

   you   **can**   **see**   **part**   **two**   **and**   **skip**
   you.PRON.SUB.2SP   *can.V.2SP.PRES*   *see.V.INFIN*   *part.N.SG*   *two.NUM*   *and.CONJ*   *skip.V.INFIN*

   seeing   **part**   **one**   **?**
   see.V.PRESPART   *part.N.SG*   *one.PRON.SG[or]one.NUM*

(634) **RIC:** **yeah**   **yeah**   **.**
%aut   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*

(635) **SEB:** **and**   **nothing's**   **gonna**   **happen**   **like**   **.**
%aut   *and.CONJ*   *nothing.PRON+GB*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *happen.V.INFIN*   *like.CONJ*

(636) **RIC:** **it's**   **just**   **in**   **part**
%aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *in.PREP*   *part.N.SG*

   one   **they**   **show**   **you**
   one.PRON.SG[or]one.NUM   *they.PRON.SUB.3P*   *show.V.3P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*

   like   **how**   **she**   **becomes**   **the**   **queen**   **.**
   like.V.2SP.PRES   *how.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *become.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *queen.N.SG*

(637) **RIC:** **you**   **know**   **in**   **part**   **two**
%aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *in.PREP*   *part.N.SG*   *two.NUM*

   she's   **already**   **the**   **queen**   **.**
   she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES   *already.ADV*   *the.DET.DEF*   *queen.N.SG*

(638) **SEB:** yeah .
  %aut *yeah.ADV*

(639) **SEB:** but they don't have it
  %aut *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *have.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*
  in on Spanish subtitles or anything
  in.PREP *on.PREP* *Spanish.N.SG* *subtitle.N.PL* *or.CONJ* *anything.PRON*
  like that .
  like.CONJ[or]like.SV.INFIN *that.DEM.FAR*

(640) **RIC:** are you sure they don't
  %aut *are.V.123P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *sure.ADJ* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG*
  have Spanish ?
  have.V.INFIN *Spanish.N.SG*

(641) **SEB:** no they don't have it .
  %aut *no.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *have.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(642) **RIC:** damn and you need you
  %aut *damn.V.INFIN* *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *need.V.2SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP*
  need subtitles because that movie is
  need.V.2SP.PRES *subtitle.N.PL* *because.CONJ* *that.DEM.FAR* *movie.N.SG* *is.V.3S.PRES*
  hard to understand .
  hard.ADJ *to.PREP* *understand.V.INFIN*

(643) **RIC:** but in part two um the in England
  %aut *but.CONJ* *in.PREP* *part.N.SG* *two.NUM* *um.IM* *the.DET.DEF* *in.PREP* *name*
  they're they're going to
  they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART* *to.PREP*
  war against uh$_E^S$ Spain .
  war.ADV *against.PREP* *uh.IM* *name*

(644) **RIC:** so every time they show Spain eh$_E^S$
  %aut *so.ADV* *every.ADJ* *time.N.SG* *they.PRON.SUB.3P* *show.V.3P.PRES* *name* *eh.IM*
  they're they're talking in
  they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *talk.V.PRESPART* *in.PREP*
  Spanish .
  Spanish.N.SG

(645) **SEB:** on   the   first   one   ?
%aut   *on.PREP   the.DET.DEF   first.ADJ   one.PRON.SG*

(646) **RIC:** in   the   second   one   .
%aut   *in.PREP   the.DET.DEF   second.ADJ   one.PRON.SG*

(647) **SEB:** the   second   one   ?
%aut   *the.DET.DEF   second.ADJ   one.PRON.SG*

(648) **RIC:** they   talk   a   lot   of   Spanish
%aut   *they.PRON.SUB.3P   talk.V.3P.PRES   a.DET.INDEF   lot.N.SG   of.PREP   Spanish.N.SG*
in   the   second   one   .
in.PREP   the.DET.DEF   second.ADJ   one.PRON.SG

(649) **SEB:** I   I   have   seen   I
%aut   *I.PRON.SUB.1S   I.PRON.SUB.1S   have.V.1S.PRES   seen.V.PAST   I.PRON.SUB.1S*
have   seen   the   like   part   of   the
have.V.1S.PRES   seen.V.PASTPART   the.DET.DEF   like.CONJ   part.N.SG   of.PREP   the.DET.DEF
movies   .
movie.N.PL

(650) **SEB:** because   I   wanna   I
%aut   *because.CONJ   I.PRON.SUB.1S   want.V.1S.PRES+TO.PREP   I.PRON.SUB.1S*
wanna   see   like   something   what
want.V.1S.PRES+TO.PREP   see.V.INFIN   like.CONJ   something.PRON   what.REL
happen   on   you   know   like   if
happen.SV.INFIN   on.PREP   you.PRON.SUB.2SP   know.V.2SP.PRES   like.CONJ   if.CONJ
it   likes   Perfume$_E^S$.
it.PRON.SUB.3S   like.V.3S.PRES   name

(651) **SEB:** you   saw   Perfume$_E^S$ right   ?
%aut   *you.PRON.SUB.2SP   saw.V.PAST   name   right.ADJ*

(652) **RIC:** yeah   .
%aut   *yeah.ADV*

(653) **SEB:** **I**   **wanna**   **see**   **si**^{S} **ellos**^{S}
%aut   *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *see.V.INFIN* *if.CONJ* *they.PRON.SUB.M.3P*

se^S **entiendes**^{S} **como**^{S} **Perfume**^S_E **o**^{S} **si**^{S}
self.PRON.REFL.MF.23SP *understand.V.2S.PRES* *like.CONJ* *name*   *or.CONJ* *if.CONJ*

era^S **como**^{S} **un**^{S} **tipo**^{S} **de**^{S} **comedy**
be.V.13S.IMPERF *like.CONJ* *one.DET.INDEF.M.SG* *type.N.M.SG* *of.PREP* *comedy.N.SG*

eso^S .
that.PRON.DEM.NT.SG

(654) **SEB:** **yeah**   **you**   **know**   .
%aut   *yeah.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(655) **RIC:** **I**   **think**   **it's**   **more**
%aut   *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *more.ADV*

older   **than**   **Perfume**^S_E .
old.ADJ.COMP[or]older.ADJ *than.CONJ* *name*

(656) **RIC:** **like**   **the**   **la**^{S} **época**^{S} .
%aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF.F.SG* *period.N.F.SG*

(657) **SEB:** **ah**^S_E .
%aut   *ah.IM*

(658) **RIC:** **era**^{S} **más**^{S} **vieja**^{S} **que**^{S} **Perfume**^S_E
%aut   *be.V.13S.IMPERF* *more.ADV* *old.ADJ.F.SG* *than.CONJ[or]that.CONJ* *name*

yeah   .
yeah.ADV

(659) **SEB:** **yeah**   ?
%aut   *yeah.ADV*

(660) **SEB:** **vi**^{S} **la**^{S} **ese**^{S}
%aut   *see.V.1S.PAST* *the.DET.DEF.F.SG* *that.PRON.DEM.M.SG*

trabaja^S **ese**^{S} **tipo**^{S} **de**^{S}
work.V.2S.IMPER[or]work.V.23S.PRES *that.ADJ.DEM.M.SG* *type.N.M.SG* *of.PREP*

Shoot_'Em_Up^S_E ?
name

(661) **RIC:** yeah yeah yeah Shoot_'Em_Up$_E^S$.
   %aut *yeah.ADV* *yeah.ADV* *yeah.ADV* *name*

(662) **SEB:** yeah that guy works there .
   %aut *yeah.ADV* *that.DEM.FAR* *guy.N.SG* *work.N.PL[or]works.N.PL* *there.ADV*

(663) **RIC:** Clive$_E^S$ Owen$_E^S$.
   %aut *name* *name*

(664) **SEB:** which one .
   %aut *which.REL* *one.PRON.SG*

(665) **RIC:** have you have you
   %aut *have.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP*
   seen Bad_Boys_Two$_E^S$?
   seen.V.PASTPART *name*

(666) **SEB:** yeah .
   %aut *yeah.ADV*

(667) **RIC:** you know el^S el^S bad
   %aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *the.DET.DEF.M.SG* *the.DET.DEF.M.SG* *bad.ADJ*
   guy the bad guy in part two ?
   guy.N.SG *the.DET.DEF* *bad.ADJ* *guy.N.SG* *in.PREP* *part.N.SG* *two.NUM*

(668) **SEB:** .
   %aut

(669) **RIC:** [-spa] el que tiene el
   %aut *[-spa]* *the.DET.DEF.M.SG* *that.PRON.REL* *have.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.M.SG*
   el cubano que tiene pelo
   the.DET.DEF.M.SG *cuban.ADJ.M.SG* *that.CONJ* *have.V.23S.PRES* *shell.V.1S.PRES*
   largo .
   long.ADJ.M.SG

(670) **SEB:** **oh** **yeah** **.**
    %aut   *oh.IM* *yeah.ADV*

(671) **RIC:** **[-spa]** **el** **malo** **.**
    %aut   *[-spa]* *the.DET.DEF.M.SG* *nasty.ADJ.M.SG*

(672) **SEB:** **[-spa]** **el** **que** **dice** **que**
    %aut   *[-spa]* *the.DET.DEF.M.SG* *that.PRON.REL* *tell.V.23S.PRES* *that.CONJ*
          le **va** **a** **dar** **un**
          him.PRON.OBL.MF.23S *go.V.23S.PRES* *to.PREP* *give.V.INFIN* *one.DET.INDEF.M.SG*
          millón **de** **pesos** **a** **al** **que**
          million.N.M.SG *of.PREP* *weight.N.M.PL* *to.PREP* *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *that.PRON.REL*
          lo **saque** **de** **la** **cárcel** **.**
          the.DET.DEF.NT.SG *kickoff.N.M.SG* *of.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *prison.N.F.SG*

(673) **RIC:** **yeah** **yeah** **yeah** **.**
    %aut   *yeah.ADV* *yeah.ADV* *yeah.ADV*

(674) **RIC:** **um**$_E^S$ **el**^{S} **es**^{S} **el**^{S} **malo**^{S} **en**^{S}
    %aut   *um.IM* *the.DET.DEF.M.SG* *be.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.M.SG* *nasty.ADJ.M.SG* *in.PREP*
          The_Golden_Age$_E^S$ **.**
          name

(675) **SEB:** **oh** **yeah** **?**
    %aut   *oh.IM* *yeah.ADV*

(676) **RIC:** **[-spa]** **el** **es** **rey** **de** **España**
    %aut   *[-spa]* *the.DET.DEF.M.SG* *be.V.23S.PRES* *queen.N.M.SG* *of.PREP* *name*
          el **malo** **.**
          the.DET.DEF.M.SG *nasty.ADJ.M.SG*

(677) **SEB:** **oh**$_E^S$ **.**
    %aut   *oh.IM*

(678) **RIC:** **yeah** **.**
    %aut   *yeah.ADV*

(679) **SEB:** **[-spa]** **el**   **el**   **flaco**   .
       %aut   *[-spa]* *the.DET.DEF.M.SG* *the.DET.DEF.M.SG* *skinny.ADJ.M.SG*

(680) **RIC:** **yeah**   .
       %aut   *yeah.ADV*

(681) **SEB:** **[-spa]** **en**   **en**   **esa**   **no**   **es**   **en**
       %aut   *[-spa]* *in.PREP* *in.PREP* *that.PRON.DEM.F.SG* *not.ADV* *be.V.23S.PRES* *in.PREP*
       la   **que**   .
       the.DET.DEF.F.SG *that.PRON.REL*

(682) **RIC:** **that's**   **why**   **when**   **the**   **little**
       %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *why.REL* *when.CONJ* *the.DET.DEF* *little.ADJ*
       girl's   **like**   **daddy**   **look**   **at**   **the**   **dress**   .
       girl.N.SG+GB *like.CONJ* *daddy.N.SG* *look.N.SG* *at.PREP* *the.DET.DEF* *dress.N.SG*

(683) **RIC:** **and**   **then**   **he's**   **like**
       %aut   *and.CONJ* *then.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ*
       you're   **beautiful**   .
       you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES *beautiful.ADJ*

(684) **RIC:** **and**   **the**   **guy**   **the**   **his**   **friend**
       %aut   *and.CONJ* *the.DET.DEF* *guy.N.SG* *the.DET.DEF* *his.ADJ.POSS.M.3S* *friend.N.SG*
       laughs   .
       laugh.V.PRES.3S

(685) **RIC:** **and**   **he's**   **like**   **no**[S]
       %aut   *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *not.ADV*
       hagas[S]   **caso**[S]   **el**[S]   **es**[S]
       do.V.2S.SUBJ.PRES *marry.V.1S.PRES[or]instance.N.M.SG* *the.DET.DEF.M.SG* *be.V.23S.PRES*
       un[S]   **mamapinga**[S]   .
       one.DET.INDEF.M.SG *cocksucker.N.M.SG.VULG*

(686) **SEB:** .
       %aut

(687) **RIC:** huh$_E^S$.
%aut   *huh.IM*

(688) **SEB:** en^S esa^S no^S es^S en^S la^S
%aut   *in.PREP* *that.PRON.DEM.F.SG* *not.ADV* *be.V.23S.PRES* *in.PREP* *the.DET.DEF.F.SG*
      que^S el^S er$_E^S$ destruyen^S toda^S la^S
%aut   *that.PRON.REL* *the.DET.DEF.M.SG* *er.IM* *destroy.V.23P.PRES* *all.ADJ.F.SG* *the.DET.DEF.F.SG*
      flota^S a^S España^S ?
%aut   *fleet.N.F.SG* *to.PREP* *name*

(689) **RIC:** when what ?
%aut   *when.CONJ* *what.REL*

(690) **SEB:** [-spa] que le destruyen toda
%aut   *[-spa]* *that.CONJ* *him.PRON.OBL.MF.23S* *destroy.V.23P.PRES* *all.ADJ.F.SG*
      la flota a España .
%aut   *the.DET.DEF.F.SG* *fleet.N.F.SG* *to.PREP* *name*

(691) **RIC:** yeah .
%aut   *yeah.ADV*

(692) **SEB:** [-spa] es en esa ?
%aut   *[-spa]* *be.V.23S.PRES* *in.PREP* *that.PRON.DEM.F.SG*

(693) **SEB:** que^S creo^S que^S es^S la^S uh$_E^S$
%aut   *that.CONJ* *believe.V.1S.PRES* *that.CONJ* *be.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.F.SG* *uh.IM*
      la^S destrucción^S más^S grande^S que^S ha^S
%aut   *the.DET.DEF.F.SG* *destruction.N.F.SG* *more.ADV* *large.ADJ.M.SG* *that.CONJ* *have.V.23S.PRES*
      tenido^S España^S de^S de^S la^S guerra^S .
%aut   *have.V.PASTPART* *name* *of.PREP* *of.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *war.N.F.SG*

(694) **SEB:** [-spa] esa no es la
%aut   *[-spa]* *that.PRON.DEM.F.SG* *not.ADV* *be.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.F.SG*
      que queman la gente viva
%aut   *that.PRON.REL* *burn.V.23P.PRES* *the.DET.DEF.F.SG* *people.N.F.SG* *live.ADJ.F.SG*
      porque son católicos o
%aut   *because.CONJ* *be.V.23P.PRES* *catholic.ADJ.M.PL[or]catholic.N.M.PL* *or.CONJ*
      algo de eso ?
%aut   *something.PRON.M.SG* *of.PREP* *that.PRON.DEM.NT.SG*

(695) **RIC:** **yeah** **yeah** **that's** **it** **.**
%aut *yeah.ADV* *yeah.ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(696) **SEB:** **[-spa]** **que** **.**
%aut *[-spa]* *that.CONJ*

(697) **RIC:** **but** **they** **they** **don't** **show**
%aut *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *they.PRON.SUB.3P* *do.V.3P.PRES+NEG* *show.V.INFIN*
it **.**
it.PRON.OBJ.3S

(698) **RIC:** **but** **yeah** **they** **talk** **about** **it**
%aut *but.CONJ* *yeah.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *talk.V.3P.PRES* *about.PREP* *it.PRON.OBJ.3S*
.

(699) **SEB:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(700) **RIC:** **eh**$_E^S$ **eh**$_E^S$ **esa**^{S} **clase**^{S} **de**^{S} **películas**^{S}
%aut *eh.IM* *eh.IM* *that.ADJ.DEM.F.SG* *class.N.F.SG* *of.PREP* *movie.N.F.PL*
me^S **confunden**^{S} **.**
me.PRON.OBL.MF.1S *confuse.V.23P.PRES*

(701) **RIC:** **pero**^{S} **like** **I** **watch** **them** **with**
%aut *but.CONJ* *like.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *watch.V.1S.PRES* *them.PRON.OBJ.3P* *with.PREP*
my **girlfriend** **and** **she** **explains** **.**
my.ADJ.POSS.1S *girlfriend.N.SG* *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *explain.V.3S.PRES*

(702) **SEB:** **yeah** **?**
%aut *yeah.ADV*

(703) **RIC:** **what's** **going** **on** **yeah** **.**
%aut *what.REL+GB* *go.SV.INFIN+ASV* *on.PREP* *yeah.ADV*

(704) **SEB:** she   knows   about   it   ?
       %aut *she.PRON.SUB.F.3S* *know.V.3S.PRES* *about.PREP* *it.PRON.OBJ.3S*

(705) **RIC:** she's   good   with   it   .
       %aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *good.ADJ* *with.PREP* *it.PRON.OBJ.3S*

(706) **SEB:** I   have   seen   the   this
       %aut *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *seen.V.PASTPART* *the.DET.DEF* *this.DEM.NEAR.SG*
       es^S **un**^{S} **es**^{S} **un**^{S} **era**^{S}
       be.V.23S.PRES *one.DET.INDEF.M.SG* *be.V.23S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG* *be.V.13S.IMPERF*
       un^S **documental**^{S} .
       one.DET.INDEF.M.SG *documentary.N.M.SG*

(707) **SEB:** **de**^{S} **lo**^{S} **que**^{S} **le**^{S} **pasó**^{S}
       %aut *of.PREP* *the.DET.DEF.NT.SG* *that.PRON.REL* *him.PRON.OBL.MF.23S* *pass.V.3S.PAST*
       de^S **lo**^{S} **que**^{S} **pasó**^{S} **en**^{S} **realidad**^{S}
       of.PREP *the.DET.DEF.NT.SG* *that.PRON.REL* *pass.V.3S.PAST* *in.PREP* *reality.N.F.SG*
       con^S **con**^{S} **this**   **guy**   **uh**^S_E **el**^{S}
       with.PREP *with.PREP* *this.DEM.NEAR.SG* *guy.N.SG* *uh.IM* *the.DET.DEF.M.SG*
       que^S **adivina**^{S} **el**^{S} **futuro**^{S} .
       that.PRON.REL *guess.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.M.SG* *future.N.M.SG*

(708) **SEB:** **Nostradamus**^S_E .
       %aut *name*

(709) **RIC:** who   ?
       %aut *who.REL*

(710) **RIC:** **Nostradamus**^S_E .
       %aut *name*

(711) **SEB:** **Nostradamus**^S_E .
       %aut *name*

(712) **SEB:** that   ese^S documental^S estaba^S
    %aut *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *that.ADJ.DEM.M.SG* *documentary.N.M.SG* *be.V.13S.IMPERF*

       duro^S duro^S .
       last.V.1S.PRES[or]tough.ADJ.M.SG *last.V.1S.PRES[or]tough.ADJ.M.SG*

(713) **RIC:** Elizabeth$_E^S$ goes   to   him   to   find
    %aut *name* *goes.SV.INFIN* *to.PREP* *him.PRON.OBJ.M.3S* *to.PREP* *find.V.INFIN*

       out   like   what's   gonna   happen
       out.ADV *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *what.REL+GB* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *happen.V.INFIN*

       in   the   future   .
       in.PREP *the.DET.DEF* *future.N.SG*

(714) **SEB:** the   what   ?
    %aut *the.DET.DEF* *what.REL*

(715) **RIC:** Elizabeth$_E^S$.
    %aut *name*

(716) **SEB:** [-spa] ajá   .
    %aut *[-spa]* *aha.IM[or]aha.IM*

(717) **RIC:** she   ella^S va^S a^S Nostradamus$_E^S$.
    %aut *she.PRON.SUB.F.3S* *she.PRON.SUB.F.3S* *go.V.23S.PRES* *to.PREP* *name*

(718) **SEB:** [-spa] oh sí   ?
    %aut *[-spa]* *oh.IM* *yes.ADV*

(719) **RIC:** un^S no^S no^S sé^S si^S es^S
    %aut *one.DET.INDEF.M.SG* *not.ADV* *not.ADV* *know.V.1S.PRES* *if.CONJ* *be.V.23S.PRES*

       Nostradamus$_E^S$ pero^S un^S profeta^S .
       name *but.CONJ* *one.DET.INDEF.M.SG* *prophet.N.M*

(720) **SEB:** [-spa] ajá   .
    %aut *[-spa]* *aha.IM[or]aha.IM*

(721) **RIC:** [-spa] **para** **que** **le** **diga**
%aut *[-spa]* *for.PREP* *that.CONJ* *him.PRON.OBL.MF.23S* *tell.V.123S.SUBJ.PRES*

 lo **que** **va** **a** **pasar** **en**
 the.DET.DEF.NT.SG *that.PRON.REL* *go.V.23S.PRES* *to.PREP* *pass.V.INFIN* *in.PREP*

 el **futuro** .
 the.DET.DEF.M.SG *future.N.M.SG*

(722) **SEB:** **oh$_E^S$** .
%aut *oh.IM*

(723) **SEB:** [-spa] **él** **le** **dice** **él**
%aut *[-spa]* *he.PRON.SUB.M.3S* *him.PRON.OBL.MF.23S* *tell.V.23S.PRES* *he.PRON.SUB.M.3S*

 le **dice** **a** **un** **rey**
 him.PRON.OBL.MF.23S *tell.V.23S.PRES* *to.PREP* *one.DET.INDEF.M.SG* *queen.N.M.SG*

 que **es** **lo** **que** **lo**
 that.PRON.REL *be.V.23S.PRES* *the.DET.DEF.NT.SG* *that.PRON.REL* *the.DET.DEF.NT.SG*

 que **le** **va** **a** **pasar** .
 that.PRON.REL *him.PRON.OBL.MF.23S* *go.V.23S.PRES* *to.PREP* *pass.V.INFIN*

(724) **SEB:** [-spa] **y** **en** **realidad** **le** **pasa**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *in.PREP* *reality.N.F.SG* *him.PRON.OBL.MF.23S* *pass.V.23S.PRES*

 algo **al** **rey** .
 something.PRON.M.SG *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *queen.N.M.SG*

(725) **SEB:** [-spa] **y** **entonces** **es** **cuando** **la**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *then.ADV* *be.V.23S.PRES* *when.CONJ* *the.DET.DEF.F.SG*

 gente **se** **pone** .
 people.N.F.SG *self.PRON.REFL.MF.23SP* *put.V.23S.PRES*

(726) **RIC:** **yeah** .
%aut *yeah.ADV*